

**Поздравляем с праздником Песах!
Благодарим рекламодателей нашей газеты за активную поддержку традиций еврейского народа в канун весенних праздников!**

Ольга Стоянова

Поможет вам получить программу Waiver и все связанные с этим сервисы

АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНО

215-869-5312



**НАША
ОБЩИНА
OUR
COMMUNITY**

6

17 марта
2021

с 2000 г. №508

**ЕВРЕЙСКАЯ
ЖИЗНЬ
JEWISH LIFE**
חיים יהודים
НИСАН 5781



БЕСПЛАТНАЯ ГАЗЕТА

215-354-0844

www.adandlife.com



С ЗАБОТОЙ О ВАС!
215-355-2358

**SAFETY FIRST
AMBULANCE**

**КРУГЛОСУТОЧНАЯ
СКОРАЯ ПОМОЩЬ**

215.938.0508

ЧИТАЙТЕ
ИНТЕРВЬЮ
НА СТР.17

ДНЕВНОЙ ЦЕНТР ЗДОРОВЬЯ И ОТДЫХА ДЛЯ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ

ДАЧА

Дорогие наши, друзья Дачники и жители города Филадельфии!

Администрация и сотрудники Дневного центра для пожилых людей "ДАЧА" сердечно поздравляют всех со светлыми праздниками

**Пейсаха
и Пасхи!**

В это непростое время нам всем, как никогда, необходима вера в чудо и в свои собственные силы. Сегодня люди старшего поколения нуждаются в нашей заботе больше обычного, и наш Центр старается поддержать своих посетителей всеми возможными способами — это и доставка продуктов питания, и просто дружеское общение по телефону, и решение других бытовых и социальных проблем. Мы всегда в курсе нужд и желаний наших Дачников.

Мы верим, что скоро пандемия и карантин закончатся и для этого, пожалуйста, продолжайте соблюдать правила безопасности.

Как только Департамент Здравоохранения Филадельфии разрешит открыться Центрам для Пожилых Людей, наша ДАЧА с радостью распахнёт для вас свои двери!

Мы встретим вас в обновлённом интерьере, но с прежней любовью и заботой.



Пусть же светлые пасхальные праздники наполнят наши души счастьем, а сердца - надеждой!

Луис, Света и весь коллектив с нетерпением ждут встречи с вами!



250 Geiger Rd., Philadelphia, PA 19115

215-677-7710

Дорогие друзья!
Поздравляем нашу общину
**С ПАСХАЛЬНЫМИ
ПРАЗДНИКАМИ!**



В марте евреи отмечают
праздник ПЕСАХ,
праздник освобождения
еврейского народа!

В апреле отмечается
католическая пасха EASTER.

А в мае праздник ПАСХА
отметят православные
христиане.

*Пусть эти светлые
весенние праздники
наполнят ваши души
оптимизмом и верой в добро!*



Редакция

КУЛЬТУРНО-ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР
«НОВАЯ НАДЕЖДА»

NEW HOPE ADULT DAY CARE 215-698-2876

«Новая Надежда» — это центр для людей прекрасного возраста!
Зрелый возраст — это период жизни, ее естественный процесс.



Песах!
С праздником!

Администрация
и коллектив
Центра
поздравляет
всех с Пасхой!



*Поздравляю всех православных
и верующих со Святой Пасхой!*

*Мы Вас любим!
До скорой встречи
в «Новой Надежде»!*

Очень скоро Новая Надежда откроет свои двери,
и мы заживем новой жизнью! Мы верим, что все наши
посетители придут к нам, ведь мы - крепкая семья.
Мы вместе прошли тяжелый год и, конечно, вместе будем
начинать новую жизнь - полную, насыщенную и интересную.
Наш центр хорошо подготовился и учел все новые требования.
Сделан капитальный ремонт. Все продумано
и предусмотрено для вашего удобства и безопасности.

*Мы с нетерпением ждём встречи с ВАМИ
в нашем центре!*

10750 Bustleton Ave, Philadelphia PA 19116



Phone 267-288-5496
Fax 267-684-6306

Мы обслуживаем Филадельфию, Bucks и Montgomery County

**ЗАВОЕВАВШЕЕ ВЫСОКУЮ РЕПУТАЦИЮ
АГЕНТСТВО ПО УХОДУ НА ДОМУ**

ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ ПОДХОД К КАЖДОМУ КЛИЕНТУ

1018 E. Street Rd, Suite 201
Southampton, PA 18966

www.ForeverYoungPA.com
info@foreveryoungpa.com

AMBULANCE
INFINITE EMS
РУССКАЯ СКОРАЯ ПОМОЩЬ
267-571-2521



Many Hands, One Heart!

Дорогие друзья!
Сердечно поздравляем вас
с наступающими
ПАСХАЛЬНЫМИ ПРАЗДНИКАМИ!

*Желаем здоровья, мира,
благополучия, добра и счастья
вам и вашим близким!*



КОЛЛЕКТИВ МЕДИЦИНСКОГО ОФИСА



**Meri Kryss,
M.D.**

Board Certificate
высшей
медицинской
категории

215-698-6980

11054 Rennard Street, Philadelphia

доктора Мери КРИСС

*сердечно
поздравляет вас
с радостным
праздником*

ПЕСАХ!

*Желаем всем
здоровья,
безграничного счастья,
удач и
благополучия!*



absolutetherapycare
personal, professional, experienced



**Поздравляем своих пациентов
и всех филаделфийцев
с праздником**

Песах!

**Доброго здоровья
и активного долголетия
Вам и вашим близким!**

**Пусть сбудутся
ваши надежды и мечты!**

10125 Verree Road, Suite 100,
Philadelphia, PA 19116

215-464-8900

www.absolutetherapycare.com



Gem Home Care & Hospice, Inc.

Quality Home Health and Hospice Services

Дорогие друзья!

**Мы поздравляем вас
с праздником ПЕСАХ,
праздником весны и истинной свободы!**

**Пусть в каждом
доме царит любовь,
согласие и мир!**



55 Buck Road, Suite 9
Huntingdon Valley, PA 19006

tel.: 215-396-4950
fax: 215-396-6650



HOMES-2-YOU

REAL ESTATE, INC.

EMILIYA VOROBYEVA

Broker/Owner

Multi Million Dollar Producer

Office 215-355-0550

Cell 215-888-0598

Fax 215-355-2344

Email evorobbroker@gmail.com

www.homes-2-you.net



51 Buck Rd. Unit "A". Huntingdon Valley, PA 19006

Happy Passover!



HealthSmart

Medical Center

ПОЗДРАВЛЯЕТ СО СВЕТЛЫМ
ПРАЗДНИКОМ

ПЕСАХ

БУДЬТЕ ВСЕГДА ЗДОРОВЫ!



215-464-6040

518 Bustleton Pike

Feasterville, PA 19053

(Соседний блок от Ford Dealership и
прямо рядом с цветочным магазином Bloom De Fleur)

HealthSmart

Medical Center

Полный спектр лечения заболеваний внутренних органов

- Комбинация фармацевтических и натуральных препаратов для лечения диабета, щитовидной железы, артрита, остеопороза, гипертонии, болезней сердечно-сосудистой системы, желудочно-кишечного тракта, кожи и других заболеваний.
- Лечение климакса и нарушений менструального цикла с использованием натуральных препаратов изготовленных по индивидуальному заказу.
- «Мужское здоровье» — гормональные изменения, проблемы потенции, простаты.
- Лечение аллергии новейшим методом иммунотерапии.
- Лечение депрессии и неврозов натуральными препаратами.
- Консультации по приёму витаминов и натуральных добавок.
- PEMF — Pulsed Electromagnetic Field Therapy.

Леонид Магиденко, MD

БОЛЕЕ 30 ЛЕТ
ПРАКТИКИ

Board Certified in Internal Medicine
Высшая врачебная квалификация в области
«Терапия — Внутренние Болезни»

Диагностика

- В центре проводятся ЭКГ, тест функции легких, ультразвук, термография.
- Анализы на дисбаланс гормонов, витаминов и натуральных компонентов с последующей коррекцией выявленных нарушений.

Медформы

- Вождение грузовиков — Certified Medical Examiner for the Commercial Truck Drivers.
- Права на вождение, формы для учебы, работы, страховок и др.

Принимаем большинство страховок, а также пациентов без страхового покрытия.

518 BUSTLETON PIKE, FEASTERVILLE, PA 19053

(СОСЕДНИЙ БЛОК ОТ ФОРД DEALERSHIP И ПРЯМО РЯДОМ С ЦВЕТЧНЫМ МАГАЗИНОМ BLOOM DE FLEUR)

215-464-6040



**ОФИС МЕДИЦИНСКИХ
ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ**

**8348 Bustleton Ave
(Bell's Plaza)
215-745-4010**

ЧАСЫ РАБОТЫ	Пн.- Ср.	10am - 6pm
	Чт.	10am - 7pm
	Пт.	10am - 5pm
	Сб.	10am - 2pm

*Сердечно поздравляем
наших клиентов
и всю общину
Филадельфии
СО СВЕТЛЫМ
ПРАЗДНИКОМ*

ПЕСАХ!

*Желаем всем здоровья,
мира и благополучия!*



IGOR BENENSON,
M.D., D.O., Ph.D.
BOARD CERTIFIED
EYE PHYSICIAN AND SURGEON

*Доктор Игорь Бененсон
и сотрудники
его Офтальмологического Центра
от всего сердца поздравляют
филадельфийскую общину
со светлым праздником*

Passover!

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСЬ
НА ПРИЁМ ПО ТЕЛЕФОНУ:
215-969-0300

Расписание работы Центра:
Вторник... с 12.00 pm до 8.00 pm
Среда..... с 12.00 pm до 8.00 pm
Четверг.... с 9.00 pm до 5.00 pm
Пятница... с 9.00 pm до 3.00 pm

СОТРУДНИКИ ЦЕНТРА ГОВОРЯТ НА АНГЛИЙСКОМ,
РУССКОМ, ГРУЗИНСКОМ И ИВРИТЕ

*Желаем, чтобы никогда
не гас огонёк надежды
в Вашей душе,
чтобы вера в лучшее помогала
идти по жизни,
чтобы здоровы и счастливы
были те, кто дорог Вам!*



#1
CHOICE**ФИЗИОТЕРАПИЯ И
РЕАБИЛИТАЦИЯ****В ОФИСЕ И НА ДОМУ**ПРИНИМАЕМ ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВОК
ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ БЕСПЛАТНЫЙ ТРАНСПОРТ**Happy Passover!***Берегите себя и будьте здоровы!***Infinity of Care, Inc.**

2 Park Lane, Suite 104, Feasterville, PA 19053

Phone: 215-953-9944

Fax: 215-953-9943

Full spectrum of
Physical Therapy & Rehabilitation
Including
Work Related &
Automobile Accident Injuries
215-953-9944**Michael Steiman**

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ, ГОВОРЯЩИЙ ПО-РУССКИ

- ✓ 45 лет успешной практики
- ✓ Миллионы долларов, выигранных для клиентов
- ✓ Безукоризненная репутация
- ✓ Строгая конфиденциальность

**Адвокат,
которому доверяют!****СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ:**

- Автодорожные аварии
- Производственные травмы
- Травмы в результате падения
- Медицинские ошибки
- Оформление завещаний

Дорогие друзья!*Поздравляем вас и ваши семьи
с наступающим праздником весны и свободы!***С праздником Песах!****הג שמח ופסח כשר****Первая консультация по любому вопросу - БЕСПЛАТНО**Наши офисы удобно расположены в центре Филадельфии и в Норд-Исте.
Пожалуйста, звоните в наш офис в центре города по телефону**215-564-1866** в дневное времяили **215-322-0235** в выходные днии вечернее время,
чтобы назначить встречу.

Оставьте сообщение

**SoCal
Road to Recovery****Road to Recovery
South California****Центр лечения от алкоголя и
наркотической зависимости****Бесплатная консультация****по телефону (714) - 798-3423****Срочная помощь. Звоните круглосуточно!****Наш центр лечения -
одна из лучших лицензированных клиник
в Калифорнии, которая:**

- предлагает профессиональную помощь по доступным ценам;
- использует самые прогрессивные методы лечения;
- сохраняет анонимность клиентов.
- принимает все виды медицинских страховок с планами PPO или наличный платёж

Мы проводим процедуры по очищению организма от токсинов,
восстановлению обмена веществ в организме и нервной системы.
Наши специалисты говорят на русском и английском языках.**Наши контакты:****LOCAL NUMBERS - 714-798-3423/844-867-7326;****EMAIL - scrr7057@gmail.com****ОТЗЫВЫ КЛИЕНТОВ на сайте www.socalroadtorecovery.com***Пусть светлый и радостный Песах
наполнит душу счастьем,
а сердце — надеждой.***Happy
Passover****Программа включает следующие услуги:**

- первичная диагностика с подготовкой индивидуального плана лечения;
- медицинский осмотр и лабораторные анализы;
- детоксикация - выведение из организма токсинов, продуктов распада алкоголя или наркотика;
- госпитализация - лечение пациентов осуществляется стационарно;
- лечение психических и психологических отклонений;
- групповая и индивидуальная психотерапия;
- оформление отпуска на лечение по медицинским показаниям;
- психологическая и психиатрическая помощь по лечению депрессии, стресса, биполярных расстройств, тревожных расстройств, неудовлетворённостью в личной жизни, тяги к алкоголю или наркотикам, а также устранению проблем с детьми и родственниками;
- социальная адаптация и поддержка от срыва.

TOGETHER WE STAND!



A place that feels like home!

www.NewAgeAdultDaycare.com



215-944-0104

55 Buck Rd., Ste 12, Huntingdon Valley, PA 19006

С весной пришли и пасхальные праздники, и даже масленица в этом году выпала весной.

Не важно, к какой конфессии мы принадлежим, не важно, на каком языке говорим, – ВЕСНА ОДИНАКОВО УЛЫБАЕТСЯ НАМ ВСЕМ!

Дорогие, милые наши друзья!

Долгожданная ВЕСНА пришла! Улыбается нам солнышком и зелеными ростками. Дарит нам надежду и призывает: ЖИТЬ! ЖИТЬ!

New Age, как всегда, шлет всем свои улыбки и желает радости и здоровья!

МЫ ОТКРЫТЫ!!!

Приходите и мы станем вашей семьёй!

ЛУЧШАЯ ДЕРМАТОЛОГИЧЕСКАЯ КЛИНИКА В SOUTHAMPTON



P E N N S Y L V A N I A
DERMATOLOGY SPECIALISTS
MEDICAL • SURGICAL • COSMETIC

215-999-SKIN (7546)



Доктор говорит по-русски

Сертифицированный врач-дерматолог,
доктор медицинских наук

РОМАН БРОНФЕНБРЕНЕР

окончил резидентуру в SUNY-Stony Brook and Memorial Sloan-Kettering in Dermatology
Доктор практикует в Урепп, одном из лучших госпиталей Филадельфии

**ПРЕДЛАГАЕМ ПОЛНЫЙ СПЕКТР
МЕДИЦИНСКИХ, ХИРУРГИЧЕСКИХ
И КОСМЕТИЧЕСКИХ
ДЕРМАТОЛОГИЧЕСКИХ
УСЛУГ**

- Специализируемся на медицинской и косметической дерматологии с использованием дерматоскопии (специального портативного прибора для анализа кожи)
- Лечим ВСЕ заболевания волос, кожи и ногтей
- Мы можем диагностировать рак кожи на самой ранней стадии

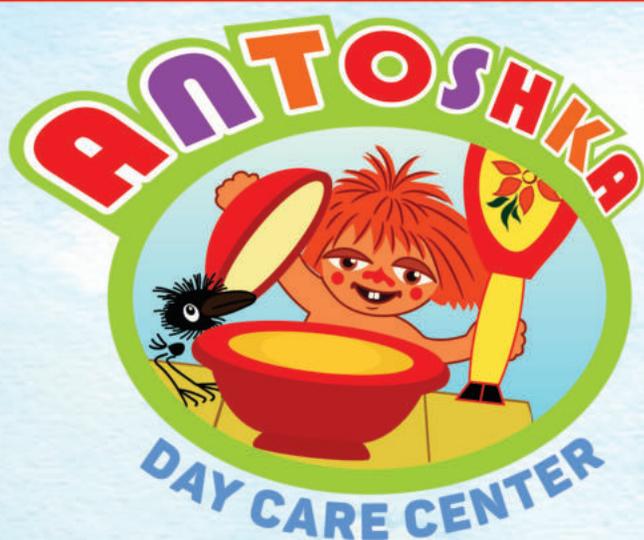


TONI BRONFENBRENER

CRNP, FNP-C
Nurse Practitioner

1122 Street Road, #204
Southampton, PA 18966
www.pennderm.com
info@pennderm.com

Принимаем Medicare и основные виды страховок | Для пациентов без страховки - доступные цены



Поздравляем вас
с великим праздником!
Пусть в вашей жизни всегда будет
место для добра,
света, любви и тепла.
Желаем вам больше хороших событий,
улыбок и искренности.
Будьте счастливы!

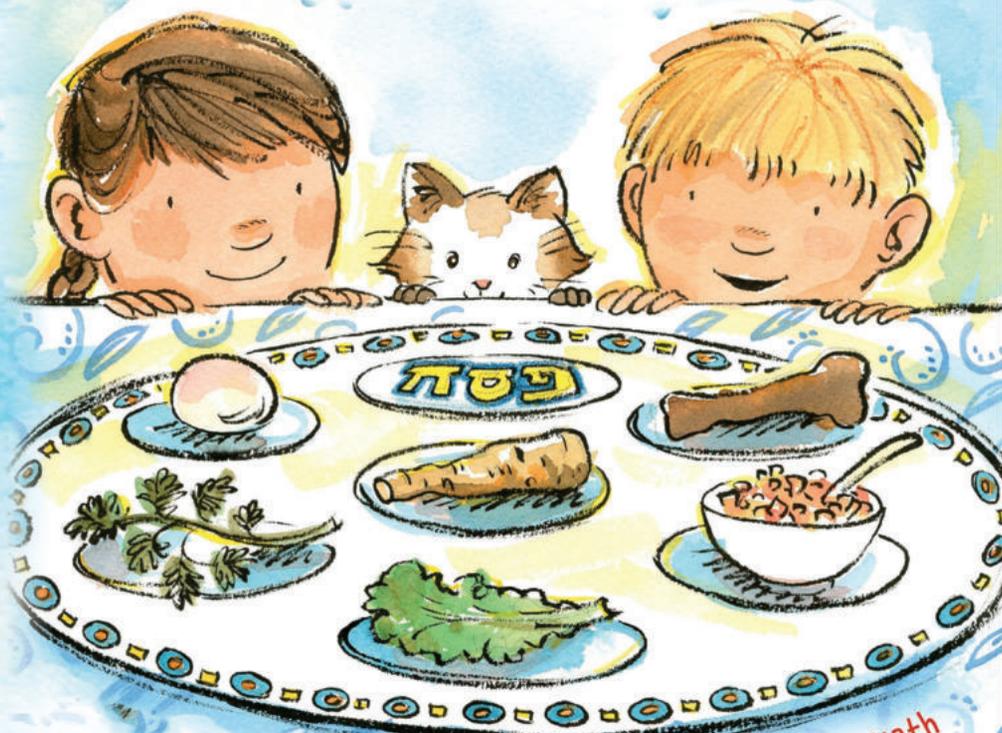
195 Philmont Ave.,
Feasterville Trevose,
PA 19053

14425 Bustleton Ave.,
Philadelphia,
PA 19116

267-684-6545

www.antoshkaphilly.com

- Day care
- Preschool
- Kindergarten
- After school program
- Camp



для детей от 6 недель до 12 лет

ПРИНИМАЕМ ВСЕ ГОРОДСКИЕ ПРОГРАММЫ



13032 Bustleton Ave, Unit F, Phila, PA 19116

215.764.3200

www.Insurancexchg.com



**ERIC
GASPARYAN**

over 20 yrs experience
licensed in PA, NJ, FL



Поздравляем вас с праздником Песах! Пусть в вашей жизни всегда будет место для добра, света, любви и тепла.
Желаем больше хороших событий, улыбок и искренности. Будьте счастливы!

Доверьтесь нашим специалистам при выборе страхового полиса

**HOME/AUTO
MOTORCYCLE/TRAILER
RENTERS
HEALTH 2021 Enrollment is still open
GROUP HEALTH
DENTAL/LIFE/MEDICARE (over 65)**

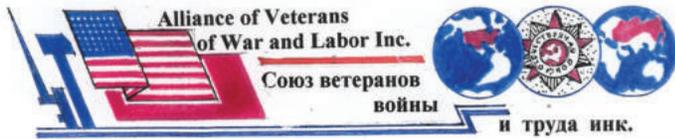
**TRUCKING
GARAGE/DEALERS
CONSTRUCTION/BUILDERS RISK
APARTMENTS
COMMERCIAL PROPERTIES
HVAC and MUCH MORE...**

Мы работаем с самыми ведущими страховыми компаниями.
Наши агенты найдут для вас компанию с наилучшими для вас условиями.

МЫ ВСЕГДА ПРЕДСТАВЛЯЕМ ВАШИ ИНТЕРЕСЫ.



НАСЛАЖДАЙТЕСЬ ЖИЗНЬЮ, ЗНАЯ, ЧТО ВЫ ЗАЩИЩЕНЫ!



**Ассоциация инвалидов и ветеранов
2-ой мировой войны штата Пенсильвания
и
Союз ветеранов войны и труда**

**сердечно поздравляют
филадельфийскую общину
с наступающими**

**ВЕСЕННИМИ
ПАСХАЛЬНЫМИ
ПРАЗДНИКАМИ!**

**Желаем всем здоровья,
мира, бодрости духа!**

Комитет Ассоциации инвалидов
и ветеранов 2-ой мировой войны

Правление Союза ветеранов
войны и труда



**ДНЕВНОЙ САНАТОРИЙ
«ВТОРОЙ ДОМ»**



**Дорогие филадельфийцы!
Сердечно поздравляем вас
с наступающими
ПАСХАЛЬНЫМИ
ПРАЗДНИКАМИ!**

**Пусть они принесут мир в ваши дома,
радость в ваши души,
светлые надежды на будущее!
Будьте здоровы и счастливы!**



**Весеннего настроения,
мира и благополучия!**

215-821-0799
info@2ndhomeadcs.com

**Мы обеспечим
КАЖДОМУ посетителю
комфортные условия пребывания
и персональное внимание!**



VitaCare Home Health, Inc.

255 East Street Road, Feasterville, PA 19053
Tel: (215) 953 9225 • FAX: (215) 953 9301

**Дорогие мамы, папы, бабушки
и дедушки, вы теперь не одни!
Ваше благополучие - наша цель!**

**Позвонив нам, вы станете
частью нашей большой,
дружной,
заботливой семьи!**



**Пусть в Песах
осуществляются
ваши самые заветные
добрые желания,
огоньки тысяч
святых свечей
пусть озарят
ваши улыбки,
которые вы дарите
своим родным
и близким людям!**



С великим вас праздником!

215-953-9225

Lubavitch Center for Russian Jewry

725 Byberry Rd., Philadelphia, PA 19116

LubavitchBustleton.org

215-514-0729

Поздравляем еврейскую общину Филадельфии с кошерным и веселым праздником Песах!

Желаем, чтобы каждый филадельфиец почувствовал дух свободы, которую дает нам этот праздник!

Приходите к нам на праздничные молитвы в 10 часов утра в первый, второй, седьмой и восьмой день праздника:
28 и 29 марта, 3 и 4 апреля (соответственно)

И встретимся в следующем году в Иерусалиме!

www.independenthc.com

Independent Home Care Agency

**Дорогие друзья!
Поздравляем
с праздником Песах!**

**Отметьте, как надо, День Исхода!
Пусть будет счастлив каждый род.
Творцом нам всем дарована свобода!**



Вам нужна помощь? У вас проблемы со здоровьем?



Высокопрофессиональный медицинский персонал с большим опытом работы окажет необходимую квалифицированную помощь на дому.
МЕДСЕСТРЫ внимательнейшим образом выслушают ваши жалобы на состояние здоровья и примут все необходимые меры по их устранению: свяжутся с лечащим врачом, окажут помощь по

залечиванию ран, язв, псориаза, экземы. Проведут реабилитацию на дому после операций и лечение на дому после госпиталя.

ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ с помощью комплекса упражнений и лечебного массажа помогут в восстановлении двигательных функций.

Наши замечательные **ПОМОЩНИКИ** обеспечат вас необходимыми продуктами, приготовят вкусный обед, сделают уборку, помогут с купанием.

Если в ваш дом пришла беда и близкий вам человек нуждается в уходе,

ЗВОНите НАМ! Мы поможем вам получить государственную программу по уходу за пожилыми людьми

(если для этого есть медицинские показания).



\$600 БОНУС ПРИ УСТРОЙСТВЕ НА РАБОТУ!

Благодаря программе штата Пенсильвания **PAS (Personal Assistant Service)**, вы сможете ухаживать за пожилыми родственниками, родителями, друзьями, нуждающимися в этом по медицинским показателям.

КТО ЛУЧШЕ БЛИЗКИХ МОЖЕТ ПРОЯВИТЬ ЗАБОТУ!

При этом ваш труд будет оплачен: высокая зарплата, медицинская страховка, включая стоматологию и зрение.

9892 Bustleton Ave, Suite 203,
Philadelphia PA 19115

215-821-3078

Говорим по-русски

Independent Home Care, Inc is an equal opportunity employer

САМЫЙ СМЕЛЫЙ АРХИТЕКТОР СОВРЕМЕННОСТИ ФРЭНК ГЕРИ

В начале 1960-х годов в мире архитектуры произошли серьезные изменения. Это была огромная сила, которая вытесняла устаревшие, общепринятые нормы архитектуры. Она напоминала торнадо, но торнадо, который не только разрушает все старое и надевшее, но и создает нечто но-

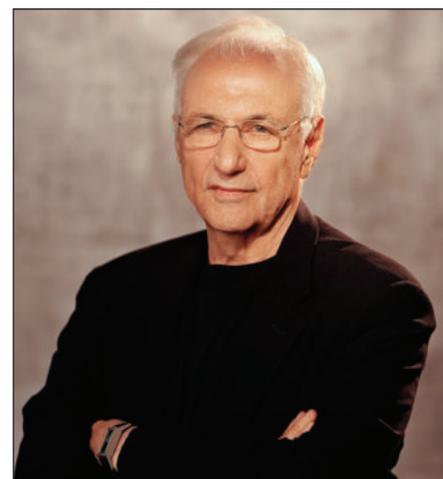
вое, более интересное.

Тем самым торнадо был архитектор — Фрэнк Гери.

Гери родился в 1929 г. в Канаде, открыл свой бизнес в США. Удивительно, что для бизнеса он выбрал мебель, но это был только первый его шаг. Накопив достаточно денег, он начал с того, что изменил

свой дом, создав себе имя. Затем последовали постепенные шаги по изменению общепринятых норм архитектуры, благодаря чему изменились многие городские ландшафты и даже появился экономический феномен.

Познакомьтесь с некоторыми из работ Гери.



ФРЕД И ДЖИНДЖЕР, ПРАГА.

«Фрэн и имбирь», или «Танцующий дом» в столице Чехии — одна из самых неоднозначных работ Гери из-за его дерзости. Все же необычные формы обогатили старый город Праги, и теперь он является культовым, имя «Фред и Джинджер» было выбрано из-за танцоров Фреда Астера и Джинджер Роджерс, которые вдохновили Фрэнка Гери.



КОНЦЕРТНЫЙ ЗАЛ ИМЕНИ УОЛТА ДИСНЕЯ В ЛОС-АНДЖЕЛЕСЕ, КАЛИФОРНИЯ

От «рождения» проекта Концертного зала имени Уолта Диснея до его полного воплощения в жизнь прошло больше 15 лет. Памятник современной архитектуры стал неотъемлемой частью города. Гери — моряк, поэтому здание выглядит так, будто оно в движении.



МУЗЕЙ ДИЗАЙНА VITRA, ВАЙЛЬ-НА-РЕЙНЕ, ГЕРМАНИЯ

Этот музей был первым в своем роде в Европе. В нем представлены предметы и варианты мебели, дизайна интерьера, но главное — само здание: впервые Гери сказал «да» изогнутым формам в своем проекте.

ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ГАЛЕРЕЯ ОНТАРИО, ТОРОНТО, КАНАДА

В 2008 году, в возрасте 79 лет Гери закончил свою первую работу в Канаде, городе Торонто, где он родился.



ФОНД LOUIS VUITTON, ПАРИЖ, ФРАНЦИЯ

Фонд Louis Vuitton — это музей и культурный центр Парижа, окруженный парком Буа-де-Булонь. Здание, напоминающее армаду, открылось в 2014 году и является самым известным дополнением к парижскому миру искусства в XXI веке.

МУЗЕЙ ИСКУССТВ ВЕЙСМАНА В МИННЕАПОЛИСЕ, ШТАТ МИННЕСОТА

Абстрактное произведение искусства. Но мы говорим не о полотнах Джексона Поллока, а обо всем здании. Эта привлекательная конструкция является частью кампуса Университета Миннесоты, и ее значение измеряется не только внешним видом, но и тем, что она была построена до того, как компьютеры стали одним из инструментов в области архитектуры.



INTEGRATED MEDICAL CARE

15501 BUSTLETON AVENUE, SUITE A
PHILADELPHIA PA 19116

СПРОСИТЕ НАС - КАК ПОБЕДИТЬ БОЛЬ

CALL TODAY **215-742-7033** ЗВОНИТЕ СЕГОДНЯ

СПЕЦИАЛИСТЫ ПО ЛЕЧЕНИЮ БОЛЕЙ И ТРАВМ ОПОРНО-ДВИГАТЕЛЬНОГО АППАРАТА

Клинику возглавляет врач высшей американской категории,
специализирующийся в области лечения ЗАБОЛЕВАНИЙ
ОПОРНО-ДВИГАТЕЛЬНОГО АППАРАТА
И ПОСЛЕДСТВИЙ НЕВРОЛОГИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ, ТРАВМ

ЛЕЧЕНИЕ ПОСТРАДАВШИХ В АВТОАВАРИЯХ

- ◆ БОЛИ В ШЕЙНОМ И ПОЯСНИЧНОМ ОТДЕЛЕ
- ◆ ПРЕД- И ПОСЛЕОПЕРАЦИОННАЯ РЕАБИЛИТАЦИЯ
- ◆ БОЛИ В СУСТАВАХ, АРТРИТЫ
- ◆ ПОСЛЕДСТВИЯ НЕВРОЛОГИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ◆ ГОМЕОПАТИЧЕСКИЕ ИНЪЕКЦИИ ДЛЯ СНЯТИЯ БОЛЕЙ И МЫШЕЧНЫХ СПАЗМОВ
- ◆ РЕАБИЛИТАЦИОННАЯ МЕДИЦИНА, ТЕРАПЕВТИЧЕСКИЙ БАССЕЙН
- ◆ многое другое....



Happy Passover!

Болезни ног

ДОКТОР **Геннадий Линецкий**

- ◆ Вросшие и грибковые ногти
- ◆ Деформированные косточки
- ◆ Артриты ног
- ◆ Пяточные шпоры
- ◆ Кожные заболевания ног
- ◆ Болезненные мозоли
- ◆ Плоскостопие
- ◆ Воспалённые вены



ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ ОБУВЬ

для
ВСЕХ
НУЖДАЮЩИХСЯ!!!



- ◆ Варикозные вены и отёки ног
- ◆ Артритные боли
в голеностопных суставах



ДОКТОР ДЕЛАЕТ
ДОМАШНИЕ ВИЗИТЫ.

ЗВОНИТЕ **215-333-9941**

ПРИНИМАЕТ МЕДИКЕР,
МЕДИКЕЙД (ACCESS),
СТРАХОВКИ

ДВЕ ВЛАСТИ

Реагируя на массовое задержание в Москве оппозиционных политиков и муниципальных депутатов, госсекретарь США Энтони Блинкен призвал российские власти прекратить преследование независимых деятелей. Он отметил, что около 200 оппозиционных политиков были задержаны в Москве «на сомнительных основаниях». Блинкен призвал власти РФ прекратить «преследование независимых голосов». Но интересно вот, что. Чем действия московских властей отличаются от действий нынешней американской власти, прессыющей политических оппонентов, лишаяющей их права голоса, попирающей Конституцию и базовые права граждан, а также калечащие детей в школах дичайшим бредом о поле и расе? До этого безумие в России все-таки не дошли, хотя узурпация власти и там, и здесь одинакова.

ИРАНСКАЯ ПОЛИТИКА НОВОЙ-СТАРОЙ АДМИНИСТРАЦИИ США

Среди радикальных решений новой американской администрации стремление к возобновлению обамовской порочной ядерной сделки. США официально сообщили, что находятся в неформальных контактах с Ираном. Посредником выступает Европейский Союз. На днях в администрации заявили, что не будут делать никаких односторонних уступок Ирану. Со своей стороны Тегеран продолжает настаивать на снятии санкций перед тем, как сесть за стол переговоров с Вашингтоном. Советник президента США по нацбезопасности Джейк Салливан повторяет мантру Байдена о том, что Америка намерена не допустить появления у Ирана ядерного оружия исключи-

ЛИШЕНЕЦ БАЙДЕН

Американские сенаторы задумали серьезно ограничить президентские возможности Байдена в деле начала новых войн. С периода вьетнамской войны президенты США получили в свои руки право начинать любые военные действия сроком до двух месяцев без одобрения Конгресса. Некоторые из них – вроде Билла Клинтона в контексте Югославии – даже выходили за установленные рамки в 60 дней. Теперь забрезжила надежда на то, что именно при Байдене президентов начнут урезать в их привилегиях.

Сейчас речь идет об отмене двух разрешений на использование вооруженных сил от 1991 и 2002 года. Второе было принято сразу после терактов 9/11 и дало правительству полный военный карт-бланш. Абстрактные и размытые формулировки этого документа позволили Пентагону использовать его для оправдания вообще любых военных действий на Ближнем Востоке и в Африке. Аннулирование этого разрешения серьезно ограничит юридические правила пребывания американской армии в десятках стран мира. За это давно назревшее решение теперь выступают и республиканцы, и демократы.

Причины того, чем оно сейчас вызвано, лежат на поверхности. Это и реакция на неожиданное решение об атаке на Сирию, и беспокорство по поводу умственного состояния Байдена, который уже с трудом ориентируется в пространстве и забывает, где и зачем он находится. Видимо, только появление в Белом доме президента с явными признаками маразма и могло вынудить законодателей наконец отобрать почти абсолютные военные полномочия у главы своего государства, де-факто признавая Байдена недееспособным.

Малек Дудаков

МЕЖДУНАРОДНЫЕ НОВОСТИ

тельно дипломатическими методами. Почти со 100-процентной уверенностью можно ожидать, что новая-старая администрация (администрация Байдена заполнена чиновниками обамовского кабинета), как продолжатели обамовской политики, опять дадут Ирану карт-бланш на создание ядерного оружия без всяких ограничений.

ВЕЛИКОБРИТАНИЯ ГОТОВИТ КОНТРНАСТУПЛЕНИЕ

Великобритания должна нарастить киберпотенциал, чтобы «на каждом шагу препятствовать» противникам, нападающим на нее. Об этом заявил премьер-министр Великобритании Борис Джонсон в преддверии публикации обзора по стратегии нацбезопасности, сообщает пресс-служба британского правительства. «Национальные киберсилы трансформируют способность Великобритании проводить целенаправленные наступательные кибероперации, чтобы возлагать реальные издержки на наших противников», — говорится в сообщении. Джонсон заявил, что в обзоре отведут особое место кибертехнологиям, которые очень важны для нынешнего образа жизни, «будь то победа над нашими врагами на поле битвы, повышение безопасности в интернете или разработка передовых технологий для улучшения жизни людей».

ДИПЛОМАТИЧЕСКАЯ НАПРЯЖЕННОСТЬ

Высланным из Белоруссии польским дипломатам дали 48 часов на то, чтобы по-

кинуть страну. Официальным поводом для высылки считается неадекватная, по мнению белорусской стороны, реакция Польши на высылку консула из Бреста, который участвовал в мероприятии по случаю Национального дня памяти погибших польских солдат. За этим последовала высылка белорусского дипломата из посольства в Варшаве. Дипломатическая напряженность между двумя странами зашкалила.

ПРОБЛЕМА КУОМО

Все известные нью-йоркские политики — от мэра ди Блазио и сенатора Шумера до Оказио-Кортес — открыто призывают губернатора Куомо уйти в отставку. Куомо уже больше месяца преследуют обвинения в сексуальных домогательствах. Они появились в тот момент, когда Куомо оказался в центре ещё одного скандала — о сокрытии числа смертей в домах престарелых, вызванных его провальной прошлогодней политикой. Губернатор в марте 2020 отдал приказ расследовать больших коронавирусом в домах престарелых, превратив их в настоящие чумные баракы. Когда об этом стало известно, Куомо предоставил владельцам этих заведений юридическую неприкосновенность в обмен на щедрые пожертвования. Будь этот скандал единственным, Куомо легко бы его пережил. Ведь либеральная пресса крайне неохотно об этом писала — после того, как целый год создавала Куомо имидж «эталонного» борца с пандемией и даже вручила его пресс-конференциям премию «Эмми». Но тут посыпались об-

винения в домогательствах от бывших сотрудников, число которых растёт ежедневно. Депутаты в ассамблее штата уже готовят первый за 100 лет импичмент губернатора Нью-Йорка. Поэтому Куомо готов цепляться за власть до последнего — надеясь, что медийная повестка скоро сменится, а импичмент провалится.

ПРОТИВ КИТАЙСКИХ КОМПАНИЙ

Федеральная комиссия по коммуникациям (FCC) назвала китайские компании, представляющих угрозу национальной безопасности США. Джессика Розенфорсел, временно возглавляющая FCC, распространила заявление, в котором, в частности, указано: «мы обеспечим, чтобы сети следующего поколения, которые создаются в стране, не повторяют прошлых ошибок и не будут использовать оборудование и услуги, представляющие угрозу национальной безопасности США и безопасности американцев».

В августе 2020 года федеральные власти США запретили приобретать оборудование и услуги у пяти китайских компаний. В 2021 году FCC заявила, что Huawei и ZTE представляют угрозу сетям связи США, в декабре был создан особый фонд, с помощью которого будут компенсированы действия телекоммуникационных компаний США, заменяющих оборудование, ранее поставленное этими компаниями.

ВНИМАНИЕ!

Следующий номер газеты «Еврейская жизнь/Община» выйдет 14 апреля 2021 г. Редакция

ПО СТРАНИЦАМ СМИ**УЩЕРБ ОТ ЗИМНЕГО ШТОРМА**

Ущерб от февральских зимних штормов, заморозивших несколько американских штатов, может достичь 155 миллиардов долларов. Американский центр метеорологических прогнозов AccuWeather объявил, что из 155 миллиардов предполагаемого ущерба 130 млрд — потери одного только Техаса. «Техас вынес, с гигантским материальным ущербом, основную тяжесть удара стихии — из-за потерь урожая цитрусовых, перебоев в подаче электроэнергии, разрывов труб водоснабжения во многих домах и на предприятиях, а также гибели людей», — отмечает издание.

Техас — не новичок в противостоянии катастрофическим погодным условиям, вызывавшим настоящие трагедии. Ураган Харви в 2017 году, который, по оценкам AccuWeather, нанёс ущерб в 190 миллиардов долларов, здесь ещё не забыт. Этот штат — третий по величине (после Калифорнии и Флориды) по производству цитрусовых в Соединённых Штатах. Специалисты не сомневаются, что стране придется закупать в этом году большие объёмы апельсинов, лимонов и мандаринов из-за аграрного паралича Техаса.

Камилла Гарсия, директор по связям с общественностью Страхового совета штата, говорит, что запросы на страховые выплаты продолжают поступать, и неизвестно, когда прекратится этот поток. Директор подчеркнула, что её группа получает от домовладельцев значительное количество исков, связанных с повреждениями в результате разрыва систем подачи воды.

Трубы в стенах, водонагреватели, расположенные за пределами дома, и вес снега на крышах — всё это оказалось серьёзной проблемой для многих строений, не предназначенных для эксплуатации в суровых зимних условиях. Крупнейший и старейший энергетический кооператив Техаса Brazos Electric Power Cooperative Inc. — компания, отвечающая за поставку электроэнергии 1,5 млн жителей — не смогла финансово пережить нынешний природный катаклизм. За время кризиса у Brazos было накоплено неоплаченных счетов на \$2,1 млрд. У руководства кооператива не оставалось другого выхода, кроме как заявить о банкротстве.

Fitzroymag.com

ГЛАВНЫЙ ИНФЕКЦИОНИСТ США ДАВИТ НА ВОЕННЫХ

Доктор Энтони Фаучи, директор Национального института аллергии и инфекционных заболеваний и главный медицинский советник Белого дома, обрушился с критикой на армию. Фаучи попытался убедить общественность, что военнослужащие США, которые отказываются пройти вакцинацию от коронавируса, являются «частью проблемы, наносящей ущерб усилиям по прекращению пандемии», пишет Breitbart. Заявляя, что до сих пор нет точных данных о природе происхождения SARS-CoV-2, а также о факторах, влияющих на возникновение его новых штаммов, доктор Фаучи, тем не менее, говорит о «потрясающей эффективности американских вакцин».

Станным образом любое публичное выступление «главного по инфекциям» сводится к безрадостным и беспросветным перспективам вечного локдауна. Доктор Фаучи считает, что и через год, к марту 2022-го, Америка (читай: весь мир) не вернётся к допандемической жизни. Он предупредил о новых вариантах вируса, которые будут продолжать распространяться, несмотря на попытки остановить их: «Рано или поздно варианты, новые линии мутантов, разожгут вспышку ковида даже в тех странах, которые, кажется, держат инфекцию под контролем», — сказал спец по «короне». Фаучи категорически против, чтобы правительства стран «слишком быстро открывали свои общества и экономики».

Кстати, на текущий день в Америке нет внятного протокола лечения ковида, а сами врачи не берутся предсказывать, эффективна ли та же Moderna против новых вариаций вируса. Неудивительно, что многие американцы не доверяют ни доктору, ни его словам. И даже армия не торопится «проникнуться духом гражданской ответственности», к которой призывает Фаучи.

По данным Министерства обороны США, примерно одна треть военнослужащих США отказалась прививаться. Представитель Пентагона Джон Кирби прокомментировал, что подробных сведений о вакцинации в масштабах всей армии нет, но точно известно, что на данный момент проведено более 916 500 прививок. Это немного. Кирби подчеркнул (и это прозвучало даже защищающей армию фразой), что уровень отказов от вакцинации в вооружённых силах такой же, как у населения США в целом.

Fitzroymag.com

www.independenthc.com

Independent Home Care Agency

Вам нужна помощь? У вас проблемы со здоровьем?



Высокопрофессиональный медицинский персонал с большим опытом работы окажет необходимую квалифицированную помощь на дому.
 МЕДСЕСТРЫ внимательнейшим образом выслушают ваши жалобы на состояние здоровья и примут все необходимые меры по их устранению: свяжутся с лечащим врачом, окажут помощь по

залечиванию ран, язв, псориаза, экземы.

Проведут реабилитацию на дому после операций и лечение на дому после госпиталя.

ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ с помощью комплекса упражнений и лечебного массажа помогут в восстановлении двигательных функций.

Наши замечательные **ПОМОЩНИКИ** обеспечат вас необходимыми продуктами, приготовят вкусный обед, сделают уборку, помогут с купанием.

Если в ваш дом пришла беда и близкий вам человек нуждается в уходе, **ЗВОНИТЕ НАМ!**

Мы поможем вам получить государственную программу по уходу за пожилыми людьми (если для этого есть медицинские показания).



\$600 БОНУС ПРИ УСТРОЙСТВЕ НА РАБОТУ!

Благодаря программе штата Пенсильвания **PAS (Personal Assistant Service)**, вы сможете ухаживать за пожилыми родственниками, родителями, друзьями, нуждающимися в этом по медицинским показателям.

КТО ЛУЧШЕ БЛИЗКИХ МОЖЕТ ПРОЯВИТЬ ЗАБОТУ!

При этом ваш труд будет оплачен: высокая зарплата, медицинская страховка, включая стоматологию и зрение.

Медсестры и работники по уходу, а также Occupational Therapists, Speech Therapists and Physical Therapists ARE WELCOME!
Предоставляем полную медицинскую страховку.

9892 Bustleton Ave, Suite 203,
Philadelphia PA 19115

215-821-3078
Говорим по-русски

Independent Home Care, Inc is an equal opportunity employer



Поздравляем общину с пасхальными праздниками!
Желаем вам и вашим близким здоровья и благополучия!



Борис Бабинер, DMD,
Periodontist - Implant specialist

СТОМАТОЛОГИЯ 21-го ВЕКА

Feasterville
332 Bustleton Pike, Rear Suite
Feasterville PA 19053
215 698 2710
www.PhilaDentist.com

**ЗАМЕНА
ЗУБОВ
ИМПЛАНТАМИ**



Максим Бабинер, DMD,
General Dentist

All-on-four – или «Всё- на четырех» – это что-то новое. Что это?

«Все – на – четырех» (All-on-Four) – это новое направление в стоматологии.

Разработанная и запатентованная компанией Nobel Biocare™ эта технология упрощает установку имплантов. Она получила признание специалистов и обрела популярность у десятков тысяч пациентов.

Методика All-on-Four позволяет пациенту всего один день полностью восстановить зубной ряд на верхней, так и на нижней челюсти, при этом нет необходимости устанавливая имплант на каждый отсутствующий зуб.

Концепция All-on-Four (Все-на-четырёх) дает возможность дантисту установить всего четыре импланта, которые держат весь зубной ряд.

По сравнению с традиционной технологией имплантации установка «Все-на четырех» обходится дешевле, так как требуется меньшее количество имплантов, при этом происходит огромная экономия времени – установка этих имплантов занимает не более двух часов.



Новая зубочелюстная система требует тщательного ухода. Сложность состоит в том, что периодически импланты нужно отвинчивать и профессионально чистить всю систему.

Кроме того, не каждый пациент является подходящим кандидатом для таких имплантов.

Для полного успеха этой процедуры необходимо идеальное состояние челюстных костей. Часто проводится одномоментное установление имплантов, сразу же после удаления зуба.

Несмотря на то, что многие стоматологические клиники используют этот метод, все же он имеет ряд недостатков.

Публикуемая статья является фрагментом из книги Максима Бабинера «Ваша улыбка - наша профессия»

В нашем офисе работает детский стоматолог. Ведем прием детей, начиная с возраста 12 мес.

«Опять весна на белом свете...» поется в старой послевоенной песне. Но для евреев всего мира весна связана, прежде всего, с главным нашим праздником **Песах**, неделей памяти о нашем Исходе из Египта, празднике свободы, который в этом году празднуется с вечера 27-го марта. С этого вечера начинается Первый «седер» (порядок праздника, все детали которого изложены в книге «Пасхальная агада»). Это вечер воспоминаний об Исходе. И может показаться некоторым все это действие архаичным, мало относящимся к нашим сегодняшним проблемам. Но вечность «мицвот» (заповедей Песах) в том, что за каждым событием Исхода скрыт его вечный духовный аналог. Яркой иллюстрацией сказанного является одно из важнейших событий Исхода – «чудо рассечения моря». Как отреагировали евреи на появление фараона с войском? Началась паника. Начнем с мидраша к стиху из книги Шмот:

«И сказал Моше народу: «Не бойтесь, стойте и увидите избавление Вс-вышнего, которое сделает вам сегодня, потому как видите вы Египет сегодня, не продолжите видеть больше никогда, Вс-вышний будет вам воевать, а вы умолкните» (Шмот 14:13-14)

Евреи, увидев фараона с войском, разделились на четыре фракции.

Были кричавшие: «Боимся!» Им Моше ответил: «Не бойтесь!»

БОРИС МИНЬКОВСКИЙ

ВЕЧНОСТЬ ПРАЗДНИКА ПЕСАХ



Были кричавшие: «Бросимся в море!» Им Моше ответил: «Стойте и увидите избавление Вс-вышнего!»

Тем, кто кричал: «Вернемся в Мицраим», Моше сказал: «Не продолжите видеть больше никогда».

А призывавшим «Давайте сражаться!» Моше сказал: «Вс-вышний будет вам воевать, а вы умолкните!»

В еврейском «базаре» в выигрыше единственный — враг Израиля. Приведем еще один мидраш, который говорит, что:

... стоял Самаэль и сказал: — Владыка Мира, не работали ли на чужой работе Исраэль в Мицраиме, а Ты делаешь им чудеса?

Вопрос, который я хочу задать вслед за раби Меиром-Симхой: «Отчего ангел Смерти «предъявляет претензии» перед чудом моря Суф, а все чудеса, сделанные Творцом в Египте, где евреи не отличались от египтян —

«эти и эти работники на чужой работе», — не вызвали гневной реакции ангела-защитника Зла?» Ответ Ор-Самеаха: «Оттого, что в Египте евреи любили друг друга» требует пояснений. В Египте общность еврейской судьбы была самоочевидна для сыновей Исраэля, но уже первая трещина в нашем единстве — на берегу моря, и встал вопрос о самом существовании тех, кому ещё только предстояло стать едино-еврейским организмом.

Интересно, что среди народов Советского Союза бытовало устойчивое мнение о том, что евреи очень дружны, всегда приходят на помощь своим, и поэтому они столь успешны. И это не удивительно в свете приведенного комментария. Евреи в «Совке» были теми же рабами, что и в Египте. Некоторые, правда, «выбивались», становились «своими еврейчиками», сродни

надсмотрщикам евреев. Евреев в Союзе, как и в Египте объединяло их равное бесправное положение. Проблемы начались с развала Союза, с возможности эмиграции и свободного предпринимательства, то есть с обретением свободой. Когда евреи под стенами Кремля скандировали: «Отпусти народ Мой...» (Шм.5:1), они как бы забывали о второй части стиха: «...чтобы они служили Мне». Те из евреев, кто осознал необходимость освобождения из рабства Страны Советов, необходимость Свободы «от», до сих пор, в большинстве своем, так и не поняли необходимости Свободы «для». Евреи, вышедшие из Египта, это тоже не поняли, и свобода привела их к постоянному ропоту, бунтам и противостоянию Моше и Аарону. «Хотим назад в Египет» — лозунг бунтарей-евреев в пустыне. «Хотим Египет здесь, в США — лозунг значительного числа евреев-эмигрантов в США. «Хотим фараона!» — и происходит раскол, подобный разделению евреев на «группы по интересам» на берегу Ям Суф.

Мы постоянно забываем, что мы, евреи, не подлежим разделению. Мы единый организм, и попытка его расчленения чревата смертью. Великий польский поэт, еврей Юлиан Тувим писал: «Если евреев перестает соединять кровь, что течет в жилах, то их (не дай Б-г) начинает соединять та, что течет из жил». Еще до Исхода Вс-вышний говорит об Израиле как об одном человеке: «Израиль — первенец мой, ...сын Мой» (Шм. 4:22,23). Не будем забывать об этом!



Недельная глава Торы

Книга Бемидбар Глава «Цав»

СИСТЕМА ЕВРЕЙСКОЙ СВЯЗИ

В начале главы Торы «Цав» Всевышний, обращаясь к Моше, уполномочивает его сообщить кознам-священнослужителям некоторые правила жертвоприношений: «Передай Аарону и его сыновьям следующее повеление — вот закон о жертве...». По первому слову этой фразы «передай» («цав») — глава и получила свое название. И именно на это слово обращают внимание наши мудрецы.

ПОЙМАТЬ НА СЛОВЕ

На первый взгляд, для выражения этой идеи Всевышний мог использовать другие слова еврейского языка: «прикажи», «скажи», «сообщи», «поведай»... Однако было использовано именно слово «цав». На языке оригинала оно подчеркивает связь повелевающей

и исполняющей сторон. Выполняя повеления Всевышнего, все сыны Израиля в целом (не только священнослужители) удостоиваются связи с Ним на проявленном уровне.

От того же корня, что и слово «цав», происходят слова «цавта» (вместе, сообща), «мицва» (заповедь). Выходит, что, выполняя заповеди Б-га, мы как бы становимся партнерами Всевышнего в Творении. Особенно это подчеркивается при соблюдении именно таких заповедей, в которых бессильна человеческая логика. Именно о таких законах и идет речь в этой главе. Потому-то Б-г и использует слово «цав».

ЗДРАВЫЙ СМЫСЛ И ВЫСШИЙ РАЗУМ

Собственно говоря, все законы Торы нужно выполнять так, словно не ищешь для себя никакой выгоды: ни удовольствия, ни даже логики. И тогда протянется ниточка связи между тобой и Всевышним. Разумеется у неевреев тоже есть заповеди, но Всевышний не требует от них исполнения таких законов, «польза» от которых не очевидна. Всем понятно, что, если «не грабить» и «не убивать», то жить на земле станет гораздо комфортнее... У евреев же есть заповеди, смысл которых не лежит на поверхности. Парадокс! Легендарным еврейским «мозгом» Творец рекомендует не делать ставку на здравый смысл, а иногда даже совершенно отвергать его в пользу Высшего Разума. В этом наши мудрецы видят возможность наивысшего проявления свободы выбора народом Израиля.

ВЫСОКИЕ ОТНОШЕНИЯ

Однако, как быть, если еврей, пользуясь своей свободой выбора, отворачивается от желаний Творца? О какой Б-жественной связи может идти речь, когда человек за-

нимает позицию отрицания заповедей Всесильного?

На первый взгляд, это прозвучит парадоксально, но как раз такие люди более дружных прославляют нерушимую связь повелевающей стороны — Всевышнего — и исполняющей стороны — еврейского народа. Они так активно ведут борьбу с Б-гом, что у всех окружающих уже не остается сомнений в том, что Б-г существует: «Иначе с кем же ты столько лет воевал?»

ЖЕРТВА БЕДНЯКА

Отрывок Торы, описывающий хлебное приношение, начинается словами: «И когда душа принесет...» Этот необычный оборот требует особого внимания и объяснения, поскольку описания процедуры и подробностей совершения всех предыдущих жертв начинались иными словами: «Когда человек принесет...», «если из мелкого скота его приношение...» и т. п.

Раши говорит: «Не сказано «душа» ни про одну из добровольных жертв, кроме хлебной — минхи. Почему? Кто обычно приносит минху? Бедняк, у которого не хватает денег приобрести животное для жертвы. Говорит Всевышний: «Сколь малым ни было бы его приношение, Я засчитаю ему его так, как будто он принес свою душу»».

Жертва бедняка — не бык и даже не овца, всего лишь пригоршня муки с маслом и благовониями. Но, в отличие от богача, который даже если принесет быка, не заметит убытка в своем хозяйстве, бедняк должен немало потрудиться, чтобы принести скромную минху. Только сильнейшее желание приблизиться ко Всевышнему дало ему силы заработать муку и масло для принесения жертвы.

Во время изгнания у нас нет ни Храма, ни жертвенника, жертвы заменены молитвой и борьбой со злым началом в душе. Сказано: «Когда человек принесет жертву из вас», — но разве приношение может быть взято «из вас» — из самого человека? Да, еврей должен принести в жертву Всевышнему свое злое начало, свою животную душу. Принести на жертвенник животное, которое в нем, в его душе. Идея этого «приношения» — заклятие собственного злого начала — органически связана с осознанием причины Изгнания. «За грехи наши изгнаны мы из страны нашей».

Когда же будет построен Третий Храм, вернется к своей изначальной форме и принесение жертв, включая, конечно, и приближение человека, приносящего жертву, ко Всевышнему, — да случится это вскоре, в наши дни!

По материалам бесед Ребе

Большая часть статей, публикуемых в «Еврейской жизни», написана специально для нашей газеты.

К сведению авторов статей и писем: Редакция не вступает в переписку; рукописи и иллюстрации не рецензируются и не возвращаются.

Редакция не несет ответственности за содержание реклам и не всегда разделяет мнение авторов.

ЗАЖИГАНИЕ СВЕЧЕЙ:

19 марта — 6:53pm

26 марта — 7:00pm

Jewish Life

Vital Connections, Inc. TM
www.adandlife.com

Publisher Vitaly Rakhman

Manager Irina Volsky

E-mail: vc.inc@aol.com

Tel. 215-354-0844 Fax. 215-354-1323

1051 County Line Rd., Unit 112

Huntingdon Valley, PA 19006

Дорогие филадельфийцы!

Сейчас очень
непростое время
для всех нас и Мы -

в первых рядах защитников
и борцов с этой мировой угрозой!



Круглосуточная
скорая помощь

215-938-0508

Помните, наши сотрудники всегда
готовы прийти к вам на помощь

**24 часа в сутки,
365 дней в году!**

И, главное,
Будьте здоровы и берегите себя!

*Сердечно поздравляем
со светлыми
праздниками
Пейсах
и Пасхи*



КРУГЛОСУТОЧНАЯ СКОРАЯ ПОМОЩЬ



215-938-0508

ВЕСНА ИДЕТ, ВЕСНЕ ДОРОГУ!

Еще одно следствие изменений в погоде - перепады давления, как атмосферного, так и нашего с вами, кровяного. Четко установленной зависимости второго от первого нет, но опытные работники «скорой» знают: изменяется погода - жди дополни-

тельных вызовов. Главная опасность состоит в том, что многие относят рост или падение собственного давления на счет погоды. Это чревато тем, что можно пропустить симптом чего-то намного более серьезного, например, развивающегося инсульта. Особенно внимательным следует быть гипертоникам, а также тем, у кого давление «скачет» и при нормальной погоде.

Слова этой веселой песенки из одноименного кинофильма Григория Александрова могут служить лейтмотивом установившихся теплых дней. И все было бы хорошо, если бы не сюрпризы, а точнее, капризы со здоровьем, которые приносит с собой весна.

Начну с того, что влечет за собой самые значительные изменения в человеческом организме: продолжительность светового дня. С его увеличением люди находятся на открытом воздухе дольше и подвержены влиянию перепадов температуры, давления и других атмосферных факторов более длительное время. Вслед за мамами и бабушками мы привыкли твердить себе и другим, что пребывание на свежем воздухе полезно для здоровья. В большинстве случаев это так, но бывают и исключения.

Зима в этом году была нехарактерно затяжной, с нечастыми теплыми днями, в которые всем очень хотелось сменить зимний гардероб на весенний. В такой переходной период многих подстерегала опасность простудиться. От простуды до воспаления легких, особенно для пожилых людей, всего 1-2 дня болезни. О последствиях говорить не буду, примеры, к сожалению, многочисленные.

Во внезапно возникающих головных болях многие тоже винят погоду, магнитные бури, вспышки на Солнце, всего не перечислишь. Любой из этих факторов может быть причиной, не спорю. Однако, спросите себя, насколько для вас важно знать, из-за чего именно в данный конкретный момент у вас стучит в висках и просто-таки раскалывается от боли голова. Ясно одно - если боль не проходит после приема «обычных» лекарств (Tylenol или Motrin), тогда, возможно, поднялось давление и нужно предпринимать срочные меры, а не надеяться, что все пройдет само собой. Самое правильное - обратиться к специалистам (лечащий врач, медсестра агентства по уходу, «скорая помощь») и выяснить, что стало причиной ухудшения вашего состояния. Как я уже не раз говорил в предыдущих статьях, вызов «скорой» не обязывает вас ехать в госпиталь. Все будет зависеть от серьезности

симптомов. Сотрудники Safety First Ambulance дадут свои рекомендации, но решение всегда останется за вами.

Следующий серьезный фактор, влияющий на состояние здоровья весной - всевозможные аллергии «природного» происхождения. Самым распространенным носителем является тополиный пух и пыльца других деревьев. В период цветения она затрудняет дыхание, раздражает слизистую оболочку, вызывает сильное слезотечение и насморк. Однажды появившись, это сезонное заболевание, как правило, укореняется и его течение обостряется от года к году. Все эти симптомы, неприятные сами по себе, у многих приводят к инфекционным заболеваниям носоглотки. Основной «подвох» таких аллергических заболеваний в том, что их симптомы (насморк, «заложенный» нос, головная боль и т.д.) очень похожи на симптоматику гриппа и других, более серьезных, заболеваний. Понятно, что методы лечения радикально отличаются и ошибки при постановке диагноза (помните чрезвычайную схожесть симптомов?) могут иметь печальные последствия.

Еще и еще раз подчеркну - не ждите, что все пройдет само по себе. Симптомы для того и существуют, чтобы предупредить о заболевании и дать время на его лечение. И только квалифицированный специалист может определить, что именно вызвало у вас боль в груди: мышечный спазм, артрит или, не дай Б-г, развивающаяся закупорка сосудов сердца.

Напомню про еще один коварный «сюрприз» переменчивой погоды - головокруже-

ние. «Народных» объяснений этому явлению более чем достаточно. Тут и избыток кислорода в весеннем воздухе, и повышенное/пониженное атмосферное давление и все те же магнитные бури и т.д. и т.п. При головокружении может произойти все, что угодно, от мимолетных ощущений «легкости в голове» до потери сознания и падений. Тут уже не до насморка и аллергий - возможны ушибы, переломы и другие травмы. Если вы в повседневной жизни используете трость или «вокер» - не выпускайте их из рук. Держитесь ближе к перилам или к тому, кто помогает вам продвигаться. Истина старая, но актуальная: падение легче предотвратить, чем лечить перелом.

Головокружение часто предвещает потерю сознания, а об опасности такого явления говорить нет необходимости. Наиболее распространенная причина головокружений - неожиданное изменение кровяного давления. Таким образом, мы опять вернулись к необходимости внимательного отношения к сигналам собственного организма. Болевые, да и просто «посторонние» ощущения - прекрасная защитная реакция вашего тела на серьезные процессы, происходящие внутри его. Прислушивайтесь и вовремя реагируйте на эти предупреждения.

Помните, сотрудники
Safety First Ambulance
готовы прийти к вам на помощь
24 часа в сутки, 365 дней в году!

Юрий НАУМЕЦ
Статья предоставлена редакцией
газеты «Навигатор»

NetCost
market

MARCH 11TH — 24TH, 2021

NETCOST CLUB SPECIALS

HAPPY Passover

Family Tree Sunflower Oil
0.91 liter
Selected Varieties

\$1.99
SAVE 20%

Friendship Buttermilk Light
1 quart

\$1.99
SAVE 23%

Oscar Mayer Beef Franks 15 - 16 oz
Select Varieties

\$2.99
SAVE UP TO 49%

Family Tree Veal Bologna

\$5.99 /LB
SAVE \$1 /LB

Krekenavos Pork Bologna Doktorskaya
0.75 lb

\$3.29
SPECIAL PRICE

Progresso Bread Crumbs
15 oz
Selected Varieties

\$1.99
SAVE 33%

Chumak Mayo Appetite
300 g

\$1.29
SAVE 24%

Wish-Bone Dressing
15 oz
Selected Varieties

\$1.99
SAVE UP TO 47%

Family Tree Ice Cream
4.5 oz
Selected Varieties

99¢
SAVE 34%

Edy's Ice Cream 48 oz
Select Varieties

\$2.99
SAVE 54%

Friendly's Ice Cream
48 oz
Selected Varieties

3/\$10
SAVE 38%

Organic Valley Milk 1/2 gal
Selected Varieties

\$3.49
SAVE 30%

Breakstone's Butter 8 oz
Select Varieties

\$1.99
SAVE 38%

La Yogurt Yougurt 6 oz
Selected Varieties

2/\$1
SAVE 30%

Philadelphia Cream Cheese
2-pack 8 oz

\$3.99
SAVE \$2

Friendship Cottage Cheese 16 oz
Selected Varieties

\$1.99
SAVE 50%

Friendship Sour Cream 16 oz
Selected Varieties

\$1.99
SAVE 20%

Blueberries
19 oz

\$2.99
SAVE 25%

REFRIGERATED GASTRONOMY

Sabra Hummus & Guacamole 17 oz
Selected Varieties

\$3.99
SAVE UP TO 27%

SHOP ONLINE www.NetCostMarket.com

OVER 30 ZIP CODES in PA AVAILABLE FOR HOME DELIVERY

- 11701 Bustleton Ave. | Philadelphia, PA 19116 (Leo Mall) | Tel. 267.672.2500
- 2417 Welsh Rd. | Philadelphia, PA 19114 (Bluegrass Plaza) | Tel. 215.795.3773

All the SPECIAL PRICES are available with NetCost® Club Card only. Free membership. Easy to apply. Details in-store or online at www.NetCostMarket.com



Ambassador
Home Care Agency

Your Home Health Guardians

Если вам по состоянию здоровья необходима квалифицированная помощь на дому, наши социальные работники абсолютно бесплатно оформят все необходимые документы для получения государственной программы Вейвер. Вы сможете получить **БЕСПЛАТНО:**

- услуги по УХОДУ НА ДОМУ
- ежедневная доставка горячих обедов
- транспорт, в случае необходимости

МЫ СДЕЛАЕМ ДЛЯ ВАС ТО, ЧТО ДРУГИЕ АГЕНТСТВА НЕ ПРАКТИКУЮТ.

Наравне с обслуживанием пожилых людей, наши специально обученные сотрудники ухаживают за клиентами с деменцией и серьезными физическими ограничениями.

ДЛЯ НАШИХ СОТРУДНИКОВ:

- Sign up BONUS - в размере \$500.00
- Зарплата до \$15.00 в час (в зависимости от графика работы)
- Сверхурочные оплачиваем по тарифу в 1,5 раза
- Оплачиваемый отпуск
- Возможна медицинская страховка

ЕСЛИ ВЫ УХАЖИВАЕТЕ ЗА СВОИМИ ПОЖИЛЫМИ РОДСТВЕННИКАМИ И ДРУЗЬЯМИ И ХОТИТЕ СДЕЛАТЬ ЭТО ВАШЕЙ РАБОТОЙ ИЛИ ПОМЕНИТЬ АГЕНТСТВО, ОБРАЩАЙТЕСЬ К НАМ, У НАС САМЫЕ ЛУЧШИЕ УСЛОВИЯ РАБОТЫ!

У НАС САМЫЕ ВЫСОКИЕ ЗАРПЛАТЫ И БОНУСЫ!

Подробности по телефону:
215.486.1080
Fax 215.613.8788

11880 Bustleton Avenue
Suite 301
Philadelphia PA 19116

Следите
за нашей
рекламой

Еврейская Федерация Большой
Филадельфии

Для переживших Холокост

при необходимости срочных услуг,
звоните на горячую линию КАВОД
ШЭФ

720.295.8484

КАВОД
ШЭФ

Survivors of the Holocaust Emergency Fund

Филадельфии



Jewish Federation
of Greater Philadelphia

Еврейская Федерация Большой

Помогаем избавиться от боли.
Научим контролировать симптомы болезни.
Применяем самые современные методы лечения.
Реабилитация после аварий и травм.

ФИЗИОТЕРАПЕВТ
Larisa Levin

215-464-8900

10125 Verree Road, suite 100
Philadelphia, PA 19116



Expert Home Care, Inc.

- У НАС ВЫ ПОЛУЧИТЕ ПОМОЩЬ, КОТОРУЮ МОЖНО СРАВНИТЬ ТОЛЬКО С ПОМОЩЬЮ БЛИЗКИХ ЛЮДЕЙ.
- НАШИ СОТРУДНИКИ ОРГАНИЗУЮТ ПРАВИЛЬНЫЙ, ПО-ДОМАШНЕМУ ТЕПЛЫЙ УХОД ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ, ПОСЛЕОПЕРАЦИОННЫМИ БОЛЬНЫМИ И ПАЦИЕНТАМИ С ХРОНИЧЕСКИМИ И ОСТРЫМИ ЗАБОЛЕВАНИЯМИ.
- НАШИ ТЕРАПЕВТЫ И ЛОГОПЕДЫ ПРОВЕДУТ ГИМНАСТИКУ, ЛЕЧЕБНЫЙ МАССАЖ, УСТРАНЯТ ПРОБЛЕМЫ РЕЧИ И ГЛОТАНИЯ.
- МЫ ОБОГРЕЕМ ВАС СВОИМ ТЕПЛОМ И СДЕЛАЕМ ВАМ ПЕРЕВЯЗКУ. НАШ УХОД И ПРОФЕССИОНАЛИЗМ МЕДИЦИНСКОГО ПЕРСОНАЛА СПОСОБСТВУЮТ БЫСТРОМУ ЗАЖИВЛЕНИЮ РАН.
- НАШИ КООРДИНАТОРЫ ОБЕСПЕЧАТ БЫСТРУЮ СВЯЗЬ С ВАШЕЙ МЕДСЕСТРОЙ, ФИЗИОТЕРАПЕВТОМ И ЛЕЧАЩИМ ВРАЧОМ, ОРГАНИЗУЮТ НЕОБХОДИМЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ СПЕЦИАЛИСТОВ, ПОМОЩЬ ПЕРЕВОДЧИКОВ.
- НАШИ СОТРУДНИКИ СОЗДАДУТ УЮТ В ВАШЕМ ДОМЕ, ОКАЖУТ ПЕРСОНАЛЬНЫЙ УХОД, ЗАКУПКУ ПРОДУКТОВ И ДРУГИЕ ВИДЫ УСЛУГ, ОФОРМЛЕНИЕ ПОСТОЯННОЙ ПРОГРАММЫ.

Phone: 215-364-0340
Fax: 215-364-3918

Агентству требуются Home Health Aides на FT/PT

Мы, действительно,
ЭКСПЕРТЫ
в сфере обслуживания
пожилых людей
на дому



ТЕПЛО, ЧУТКОСТЬ, ВНИМАНИЕ, ВЫСОКИЙ ПРОФЕССИОНАЛИЗМ -
ВСЕ ЭТО И МНОГОЕ ДРУГОЕ ВЫ НАЙДЕТЕ ТОЛЬКО У НАС



Елена Мищенко – профессиональный журналист, много лет работала на Гостелерадио Украины. С 1992 года живет в США (Филадельфия). Окончила аспирантуру La Salle University, Philadelphia. Имеет ученую степень Магистр – Master of Art in European Culture. В соавторстве со своим мужем, известным художником и архитектором Александром Штейнбергом, издала более 60 (!) книг, среди которых и ставший очень популярным цикл "Лики великих".

Наша память – это настоящая машина времени. В какие только уголки мы не заглядываем благодаря ей. "Не забыть нам любимые лица, не забыть нам родные глаза" – так, как не забыть дорогие сердцу родные места. Помним мы и песни нашей юности, которые распевали под гитару. Было тесновато на небольших кухнях, кому-то не хватало табуреток, кто-то сидел на полу, но все увлеченно пели и "Бригантину", и "Гренаду", – романтика этих песен украшала серость будней.

Пусть голоса бывали охрипшими, а гитара не всегда настроенной, нам было хорошо в тесном кругу друзей.

Были среди этих песен и дворовые, и авторские. Песни-раздумья Булата Окуджавы, острые злободневные песни Высоцкого, романтические Городницкого – перечисление имен любимых авторов заняло бы много места. Они, эти песни, были так близки нам по настроению, по духу. Это был своеобразный вызов существующему советскому строю с его лицемерием, удушением всего нового, прогрессивного.

В те времена существовало два вида песен: те, которые исполняли поставленными оперными головами знаменитые певцы на эстраде, радио и телевидении, и другие – "кухонные".

Вот эти самые, "кухонные" и "дворовые" песни нельзя было давать в эфир. Это были ПЕСНИ-ИЗГОИ.

Уж кто-кто, а я, проработав 25 лет на Гостелерадио Украины в качестве музыкального редактора, знала об этом не понаслышке. Давайте вспомним некоторые из них, они нас перенесут в нашу юность. И начнем с одной из самых давних песен.

ЕЛЕНА МИЩЕНКО СОВЕТСКИЕ ПЕСНИ-ИЗГОИ ВОСПОМИНАНИЯ МУЗЫКАЛЬНОГО РЕДАКТОРА ГОСТЕЛЕРАДИО УКРАИНЫ

«МИШКА».
Музыка и слова Г. Титова



50-е годы прошлого столетия... Во многих домах появился маленький телевизор КВН с большой линзой. На экране два немолодых человека – по крайней мере тогда они нам казались таковыми. В руках у одного гитара, у другого – концертно. Это эстрадный дуэт куплетистов: Владимир Нечаев и Павел Рудаков. Они были невероятно популярны, исполняя куплеты на злобу дня.

В начале 50-х появилась в их репертуаре песня, которая сразу обрела огромную популярность. Простая мелодия, незатейливые слова, понятные каждому. Они легко запоминались. А мелодию легко сыграть на гитаре.

«Мишка, Мишка, где твоя улыбка, полная задора и огня, Самая нелепая ошибка, Мишка, то, что ты уходишь от меня»

Ну как, вспомнили?

Песня была, как говорится, у всех на устах. Ее пели дома, в ресторанах, на танцевальных площадках. Но мало кто знал, что тем самым Мишкой был отнюдь не молодой человек, а...девушка. А дело было так.

Автором слов и песни «Мишка» является Георгий Александрович Титов (1919-1989) Он, известный советский журналист, прошел всю войну. Любимую гитару сумел сберечь, она помогла ему и боевым товарищам в нелегкой фронтовой жизни.

В самом конце войны, после серьезного ранения, Титов был направлен на Дальний Восток. Какое-то время он там работал руководителем музыкального ансамбля. Солисткой была хорошенькая девушка по имени Микаэла. Друзья называли ее Мишка. Она попросила Георгия Титова написать для нее веселую песенку. Вот так и родилась песня, которой суждено было стать знаменитым хитом, песенным символом эпохи начала 60-годов.

Однако невинная на первый взгляд песенка, вызвала целый шквал возмущения у маститых критиков. «Пошлость льется из репродукторов, она проникла в советскую эстраду», – утверждали га-

зетные статьи. Появился указ «О борьбе с пошлостью на советской эстраде». В результате, песня про Мишку и его улыбку была отстранена от официального исполнения. Но народ ее не забыл, песню пели под аккомпанемент гитары в компаниях, во дворах, она в магнитофонных записях лилась из открытых окон. Жива песня о Мишке и поныне. Она трогает сердца людей, противостоит однообразной серости буден.

«ЛАНДЫШИ».
Музыка О.Фельцмана,
стихи О.Фадеевой

Прелестная, светлая песня – как само дыхание Весны. Давайте вспомним первые слова песни: «Ты сегодня мне принес не букет из пышных роз, Не тюльпаны и не лилии./Протянул мне робко ты эти первые цветы, /А они такие милые». А потом припев: «Ландыши, ландыши, светлого мая привет. / Ландыши, ландыши белый букет». Что, ну что можно найти антисоветского в этой песне? А ведь именно «антисоветчину» углядели в ней ретивые музкритики, разнеся песню в пух и прах.



Автор этой прелестной, прозрачной мелодии – замечательный советский композитор Оскар Борисович Фельцман, которому 18 февраля этого года исполнилось бы 100 лет. Стихи написала талантливая поэтесса Ольга Фадеева.

Мне как музыкальному редактору довелось неоднократно встречаться с Оскаром Борисовичем, брать у него интервью, и он откровенно, с горечью в голосе рассказывал о настоящей травле, устроенной вокруг этой, такой невинной песни.

У меня, к счастью, сохранились записи с его рассказами о том, сколько ему довелось пережить за 23(!) года преследований и очень серьезных обвинений. Мне помог сохранить эти записи мой постоянный, замечательный соавтор Александр Штейнберг. Перебирая свой объемный архив, накопившийся за 25 лет работы на Гостелерадио Украины, я хотела «почистить» свои запасы, но Александр сохранил наиболее важные материалы. Среди них – несколько интервью с Оскаром Борисовичем Фельцманом. Вот что он рассказал

о злоприключениях «Ландышей».

«В 1958 году мне, тогда еще молодому композитору предложили написать веселую легкую песню для программы летнего театра «Эрмитаж». Мой соавтор, поэтесса Ольга Фадеева, предложила стихи «Ландыши». Они мне понравились – легкие, непритязательные, и я буквально за 15 минут написал мелодию. Слова легко ложились на музыку, мне казалось, что песня получилась. Я вручил песню певице Гелене Великановой и уехал отдыхать. Я и не предполагал, вернувшись через две недели, что песня обретет такую популярность. Ее распевала буквально вся Москва. Я опасался: такой внезапный взлет грозил обернуться таким же грандиозным падением. И что вы думаете? К большому сожалению, я оказался прав. Уже через полгода, 16 мая 1959 года, в «Комсомольской правде» появилась статья музкритика Владимира Воронова «Ландыши в песне и литературе». Он в явно издевательском тоне писал о «ландышевой литературе», о безвкусице и пошлости, о развращении советской молодежи. Вслед за этой статьей в газете «Советская культура» была опубликована статья композитора Новикова «Пусть завянут «Ландыши». Уже одно название не нуждается в комментариях. В своем риторическом запале автор статьи-поклепа дошел до того, что обвинил авторов невинной песни в попытке «морального разложения советской молодежи», «идеологической диверсии и (ну это уже чересчур – ремарка моя, Е. М.) «расшатывании устоев советской власти».

– Оскар Борисович, сколько времени продолжалась эта травля? – спросила я.

– Трудно представить, но это длилось 23 года. У меня было впечатление, что уже уличные прохожие узнают меня и кричат: «Вот он, автор пошлой песни «Ландыши», которая подрывает устои советского общества».

– Что же это за общество такое, чьи устои можно подорвать песней о ландышах? – спросила я, зная, что на этот вопрос ответа не существует.

Лишь спустя много лет признали, что ничего крамольного в этой песне нет, ее стали исполнять, перевели на множество языков. История с запретом песни стала известна и за рубежом. «Без-

условно, это чисто антисемитская акция. За что травили Фельцмана, автора многих замечательных песен? За что издевались над поэтессой Ольгой Фадеевой, чья подлинная фамилия Кляйнер? Сомнений быть не может. Государственная советская политика антисемитизма проявила себя полностью, избрав мишенью невинную песню «Ландыши». – писала польская газета «Zycie Warszawy».

И последнее. Оскар Борисович, прожив долгую, плодотворную жизнь (ему было даровано 92 года), сказал, что он хотел бы остаться в памяти людей с песней «Ландыши». «Я узнал не только славу, но увидел и ее оборотную сторону». И прелестная песня «Ландыши» продолжает свое шествие, радуя всех своих слушателей.

Окончание следует



В филаделфийском издательстве «Пространство» вышла в свет новая книга поэта Михаила Юппа «По-над холмами Пенсильвании».

МИХАИЛ ЮПП

ПО-НАД ХОЛМАМИ ПЕНСИЛЬВАНИИ



Весна 2020 года потрясла все народы мира глобальным бедствием: ужасный вирус обрушился внезапно на неподготовленные к этой трагедии человеческие жизни. Но той же весной 2020 года мне посчастливилось познакомиться с великолепными окрестностями Филадельфии, расположенными на пенсильванских холмах. Полупустые дороги дали возможность ближе рассмотреть чарующую природу: благодатные пастбища, водные массивы, леса, небесные просторы, прекрасно ухоженные усадьбы на пенсильванских, как бы зачарованных холмах.

И являлись восторженные и грустные, проникновенные и умиротворенные слова русской изящной словесности, именуемой ныне ПОЭЗИЕЙ. А раскинувшиеся на холмах могучие деревья, бескрайние поля, плантации фруктовых садов и живописно расположенные фермы праздником для глаз переходили в стихи, которые и составили цикл. Предлагаю вниманию читателей некоторые стихотворения этого цикла.

Переполняясь впечатленьями поездки,
Спешу словами миг запечатлеть:
Апрельские леса и перелески
И солнца переливчатую медь.
Озимых хризопразовые всходы,
Бенедиктины виноградных лоз.
Коров американских антрекоты
Под чёрно-белым соусом берёз.

Явились эти странные сравнения
Природных поэтических основ
В созвучьях человеческого пения
С полифонией птичьих голосов.
А виды сквозь окно автомобиля
Как бы нашёптывали:

«Друг, остановись,
Чтобы тебя душою возлюбила
Крестьянская, естественная жизнь!»

Переполняясь впечатленьями поездки,
Слова запечатлели чудеса:
Гусиных гоготаний арабески
И истребов, пронзивших небеса.
Задумчивых сурков у перекрёстков,
Лисицу, пробежавшую вдали.
Американский одухотворённый воздух
Апрельской пробудившейся земли!

ОЩУЩЕНИЕ КОСМОСА В ПАРКЕ «RINGING ROCKS»

Читаю о пространствах на камнях
Под звуки многогаммных молоточков
В космических причудливых лесах
Земной американской оболочки.
И ощущаю времени расплав
На составные вечных элементов,
Неухватимых разумом моментов,
В которых и готовился состав.

Состав пространственных
метаморфоз
Гигантских галактических полипов,
Ответивших молчаньем на вопрос:
Откуда эти каменные глыбы?..
Но понимая многогаммность звуков
И чувствуя прикосновение мглы,
Открылось мне рождение Земли
В периоды космических недугов.

Читая о пространствах на камнях,
Природа сопричастностью в экстазе
Готовила мистический размах
Предполагаемой грядущей связи.
И в неземных объёмах красоты
Деревья в многогаммности певучей
Влекли из твёрдокаменных созвучий
К познанию безмерной высоты.

Среди переплетений слов и чисел
Мной был услышан голый неземной:
Душа вещей имеет скрытый смысл,
Владея человеческой душой...
Неслись мгновенья бытового обладания
Вещами, сохраняющими суть
Любовного людского прикасания,
Таинственный тысячелетий путь.

Вдруг неожиданно разверзлись дали,
И вещи в этой комнатной тиши
Мне, собирателю, сердечно открывали
Свой скрытый смысл кочующей души.

Я видел тайные переплетенья судеб
На пенсильванских обитающих холмах,
Когда их распознал и приголубил
В болезненно текущих временах.

Душа вещей лишь теми постижима,
Кто слов и чисел смысл осознал,
Кто за хитросплетеньями режима
Свой облик ЧЕЛОВЕКА сохранял.
Я созерцаю антикварные вещицы,
Я прикасаюсь к славной старине.
Мои часы, что не привыкли торопиться,
Отсчитывают годы в тишине...

С величественной росписью холмов
Сплелась разнообразная природа.
Лучами-удочками солнце-рыболов
Украсило пространство небосвода.
На высоте холмов узрел простор
Моря янтарных зёрен кукурузы,
Сигналят помидоры сквозь забор
И огурцы им напевают блюзы.

Предвечность ясно видит на холмах
Свое предназначенье сверхземное.
Ведь всё живое до сих пор впотьмах,
Зерном стремится осознать иное.
Совсем иное в жизни торжество
Здесь на холмах свободного дыханья,
Где каждое природы существо
Является частицей мирозданья!..

Серебристые дали дорог
Огорожены девственным лесом.
Промелькнул неизвестный зверёк
Под кудрявым еловым навесом.
Перешёл благородный олень
Серебристую ленту дороги.
И пронзили прозрачную тень
Золотые лучи-осминоги.

Прянул кролик из-под куста,
Распрямив острокрылые уши.
О, как девственно красота
Обнажила себя простодушно!
Кукурузных просторов моря
Малахитом и бронзой дороги
Провожают, премудрость дая,
В эти дни событий жестоких...

Каждый миг приносит изменение
В состоянии окружающей среды.
Театральное природы представление
Перешло на дружеское «ты».
«Ты» – в пейзажах затерявшееся слово.
Где скрываешь ты нахлынувший восторг?
О, как ровно, постоянно ровно
Ленты стелятся загадочных дорог.

Каждый миг являет обновление
Восприятия бегущих за окном
Дней запечатлённого мгновения,
Схваченных задумчивым стихом.
Ты ли это, воля Вдохновителя,
Совершившего в душе переворот,
Что минувя злыдни искусствителя
К высшему восторгу приведёт?

Ощущая изменения в природе
Недоступных осознанию сил,
Чей-то голос на высокой ноте
Здравцу Земле провозгласил.
Каждый миг сегодняшний опасен,
Но душа с надеждою на «ты».
В солнечных лучах сверкает ясень.
Золотятся придорожные кусты...

В каком-то ярком сочетании
Слова запечатлеть спешат
По-над холмами Пенсильвании
Светомагический закат.

Миг ослепительных явлений
Янтарными лучами строк
Восторженность стихотворений
Из недр сознания извлёк.

Среди реликтовых деревьев
Лучи воспели на холмах
И отдалённый дым кочевьев,
И злободневной жизни страх.

Сосредоточенно веками
Холмы взирали с высоты,
Как за осенними дарами
Шли люди мимо красоты.

А красота в сплошном сиянии
Пространств небесного стекла
С холмов осенней Пенсильвании
В открытый космос увлекла.

ИНГРИД БЕРГМАН. ЖЕНЩИНА, ИЩУЩАЯ ЛЮБОВЬ

Окончание.
Начало в ЕЖ №5.

Но тут в ее жизнь ворвался Роберто Росселлини. И взорвал эту жизнь ко всем чертям. Внешне это выглядело как обычная встреча знаменитого режиссера со знаменитой актрисой для обсуждения возможного сценария. Петер тоже присутствовал, давал советы и ставил условия. А она потягивала вино, курила сигарету за сигаретой и смотрела на Росселлини, как школьница, потому что уже давно любила его за фильм «Рим — открытый город», не похожий ни на какую голливудскую стряпню. Теперь в ресторане роскошного парижского отеля «Георг V» она увидела его и поняла, что спасена, — не догадываясь, что уже погибла. Это, кстати, было в день ее рождения. Ингрид исполнилось 33.

А Росселлини по своему обыкновению понятия не имел, какой фильм будет сниматься и о чем должен быть сценарий. Он вообще никогда не задумывался над такими скучными вещами, как сценарии. Снимал по вдохновению, а если его не было — уезжал со съемочной площадки на целый день, оставляя группу в злобном неведении. И сейчас он видел перед собой лишь голливудскую звезду, под которую, возможно, ему дадут денег на картину. Впрочем, звезда эта ему нравилась. В ней не было спеси, и она так эротично потягивала вино... Он взял розу и, как на ромашке, оборвал все лепестки: «Снимем кино — не снимем... Снимем — не снимем...» «Для меня будет честью сыграть в нем», — сказала Ингрид и тут же получила колкий взгляд мужа: как она может так говорить, ведь они еще не обсудили условий!

Двух таких непохожих друг на друга мужчин, как Петер Линдстром и Роберто Росселлини, найти было трудно. Один был шведом в квадрате, ровным и гладким, как газон, другой — итальянцем в кубе, непредсказуемым, как лесная чаща.

Петер был добропорядочным семьянином, Роберто никогда точно не знал, сколько у него в настоящий момент жен, детей и любовниц. В то лето у Росселлини было по меньшей мере пять женщин: четыре любовницы, ну и, наконец, законная супруга. А еще он любил гоночные автомобили...

Супруги Линдстром пригласили итальянского гения на Рождество к себе в Голливуд, чтобы обо всем как следует договориться.

...Она уехала к нему в Рим с чемоданчиком, в котором были два платья и смена белья, и никто не мог подумать, что она едет не просто на съемки очередного фильма, но покидает свою прошлую жизнь. Она и сама этого не знала, но через несколько дней, проведенных в Риме, — восторженный прием итальянцев, Федерико Феллини с комплиментами, газетчики с микрофонами, поклонники с цветами, Роберто с влюбленными глазами,



— ей стало ясно, что к Петеру Линдстрому она никогда уже не вернется.

Наверное, тогда она еще могла отвлечься от своей любви. Но не захотела. И тогда Америка, за ней — Швеция, а следом — вся остальная Европа отреклись от нее. Она поняла, что ни одну самую грязную грешницу не клеймят так истошно, как бывшую святую. У грешницы всегда остается путь наверх. У Ингрид Бергман, недавней иконы, был только один путь: вниз. Она его прошла до конца и не раскаялась в содеянном.

Петер решил, что его выставили дураком перед всем миром. Он обиделся, разозлился и повел себя далеко не лучшим образом: растянул бракоразводный процесс на несколько лет и запретил их дочери Пие видеться с Ингрид.

А она родила от Росселлини сына. Больница, в которой она рожала, подверглась настоящему штурму фотографов и репортеров. Таблоиды бились в истерике, одна шведская газета назвала

бывшую гордость нации «пятым на флаге страны». Некий лондонский священник заявил в радиопередаче, что она «оставляет после себя грязь и вонь распутства». Армия Спасения изъяла из своих архивов все записи Ингрид Бергман, сделанные ею на радио до 1949 года. Это была настоящая транснациональная травля. Фильмы с ее участием, прежде собиравшие толпы, теперь шли при пустых залах. Прокатчики отказывались от них. Росселлини, без особых хлопот разведясь со своей предыдущей женой и сделав официальное предложение Ингрид, по-прежнему не забывал себе голову подобными проблемами. А сама Ингрид еще была замужем за Петером, и поэтому по итальянским законам ее ребенок мог быть записан только как сын Линдстром. В итоге Росселлини пришлось оформить мальчика на себя, а в графе «мать» было написано: «Временно не установлена». Хотя в тот год Ингрид Бергман была, бесспорно, самой известной матерью в мире. Печально известной...

Со временем все кое-как утихомирились. Роберто, Ингрид и малыш Робертино поселились на вилле Сант-Маринелла на высоком берегу, непо-

далеку от старой римской крепости. Росселлини носился с идеями новых фильмов, тратил деньги без счета и время от времени исчезал, чтобы покататься на своих спортивных автомобилях, без которых жизни себе не представлял. Она же придирчиво следила за порядком, незлобно распекала слуг, торговалась с рыбаками и просила мужа о роли.

С Ингрид были бы счастливы работать и Феллини, и Висконти, но оказалось, что Росселлини безумно ревнив, вспыльчив, несдержан, подвержен депрессиям и время от времени склонен угрожать ей самоубийством.

Но она любила его и не могла долго сердиться. Тем более, что Роберто прекрасно знал, как загладить свою вину. Нужно было просто рассказать какую-нибудь веселую историю.

И она все прощала, потому что это было совсем не похоже на бесчувственное «Мне очень жаль, дорогая!» — так с ней обычно мирился после размолвок Петер.

А Пиа, поддавшись на уговоры отца, написала ей в письме, что больше не любит ее и не хочет даже на карте смотреть на страну Италию...

замечал, что ее больше не смешит история о том, как он женился в первый раз с помощью актера в роли святого отца.

Тем временем в Америке ей наконец простили измену Петеру Линдстрому. И Ингрид приняла от компании «XX век Фокс» приглашение сняться в фильме «Анастасия». «Фильм провалится! — предупредил Роберто, входя в комнату в тот момент, когда она подписывала контракт». «Пусть, — отвечала она. — Какая тебе разница?» «Ты дрянь!» — закричал Росселлини.

Но Ингрид уже не боялась. Фильм не провалился. Ингрид снова готовы были боготворить те, кто еще вчера поносил. Предложения сыпались со всех сторон. Росселлини ревновал, и она обнаружила, что он может быть жалок. Отметила это про себя (уже почти равнодушно) и приступила в Париже к работе над спектаклем «Чай и сочувствие». Спектакль стал ее триумфом. Она возвращалась к людям. А Росселлини завел себе любовницу. Сонали Дас Гупта была моложе его вдвое и, похоже, родила от него ребенка. Ингрид только улыбнулась... Ей не было больно.



С Роберто Росселлини

В 1951 году Ингрид поняла, что снова беременна. И обрадовалась. Из всего, что происходило с ней в Италии, рождение детей было самым лучшим. К тому же ей хотелось доказать всему миру — и в первую очередь себе самой, — что она нормальная женщина и хорошая мать. И 18 июня 1952 года она родила в Риме двух очаровательных девочек-близнецов. Одну назвали Изабелла Фьорелла, вторую — Изота Ингрид. И Ингрид-старшая была бы почти счастлива, если бы не несколько «но». Во-первых, Пиа. Во-вторых, долги. В-третьих, творческие неудачи Роберто Росселлини. В-четвертых... Ингрид боялась признаться в этом даже себе, но муж, ради которого она бросила дочь, семью и карьеру, волновал ее все меньше и меньше.

А Росселлини не желал идти на уступки. Не желал, чтобы она виделась с Пией. Не желал, чтобы она снималась у других режиссеров. И не

Она уже не любила его.

Ее третьей любовью и третьим мужем стал Ларс Шмидт, высокий красавец-блондин, европейский продюсер, удачливый импресарио. После третьей встречи они уже не расставались. Ингрид была измучена двумя своими браками. Ларс Шмидт только что похоронил сына и развелся с женой. Она сделала так, что ему снова захотелось жить.

Он сделал так, чтобы с ним она жила хорошо и спокойно. И все постепенно вернулось на круги своя. Даже Пиа простила маму и целое лето провела в Италии с братишкой и двумя сестрами. Даже Петер согласился встретиться с Ингрид, сказав, что больше не держит

на нее зла. Даже его новая жена кое-как смогла ей улыбнуться... А что касается Роберто Росселлини и его двадцатисемилетней красавицы, то

Окончание на с.23



«ВОЗДУШНЫЙ БОЙ» С ХЛОЕЙ ГРЕЙС МОРЕЦ

«Воздушный бой» — эклектичный фем-блокбастер Розанны Лян, который имеет все шансы стать мощным высказыванием о женщинах на войне

О СОЗДАТЕЛЯХ

Для начала стоит сказать, что «Воздушный бой» прошел непростой путь, прежде чем добраться до большого экрана. Сценарий фильма написал Макс Лэндис (автор «Яркости» и «Виктора Франкенштейна»), но потом восемь женщин обвинили его в сексуальном и психологическом насилии и проект перешел к режиссеру Розанне Лян (имя же Лэндиса все равно осталось в титрах, так как это требуют правила Гильдии сценаристов). Текст Лян переработала, а еще пригласила новозеландского композитора Мауэя Бриджман-Купера написать саундтрек. «Я создала «Воздушный бой», потому что хотела посмотреть, смогу ли я найти идеальный баланс между весельем, душевностью и ярким зрелищем», — признавалась режиссер. И, надо сказать, от ее вмешательства проект только выиграл. Мод стала более чувственной, а в фильме появилась мрачная и одновременно бодрая звуко-



вая дорожка. Именно она по большей части и держит зрителя в напряжении. Не будь в «Воздушном бое» этого электронного звучания в духе 1980-х, перед нами предстала бы совсем другая картина.

СТРУКТУРА ФИЛЬМА

Сама же история начинается с того, как на летном поле появляется офицер Мод Гарнетт. У нее особое задание — сестра на самолет под названием «Хреновая затея» и доставить таинственный груз на Самоа. Исконно мужская команда такому прибавлению не рада — «бабу на борту» встречают тирадой сексистских шуток разной степени сальности. И даже перечисление боевых подвигов не поможет Мод добиться от них хоть капельки уважения — любая ее фраза будет встречена придурковатым смехом. Восприни-

мать ее серьезно никто не собирается. И потому первая часть картины очень камерная. Зритель видит лишь лицо Мод, слышит ее разговоры с командой (а точнее, как она



отбивается от череды нападков и обвинений), вместе с ней замечает первые поломки самолета и ту самую тень на крыле. Надо сказать, Хлоя Грейс Морец отлично выдерживает этот моноспектакль. Второй же акт — фантастический боевик с кучей отличных экшен-сцен.

Жанр надо держать в голове, когда героиня ползет по фюзеляжу самолета в надежде спасти таинственный груз или когда ее отбрасывает взрывной волной, — это поможет каждому зрителю наслаждаться такими моментами, а не упрекать создателей в нереалистичности. Да и о каком реализме может идти речь, когда в иллюминаторе появляется гремлин?

О ЧЕМ ЭТО

«Воздушный бой» — фильм, который объясняет всем, как связаны пилоты, техника и мифические существа из английского фольклора. А еще это история о женщине, которая может все. Гротескная история, но тем не менее. Любая из сцен фильма — не дань вездесущей фем-повестке, а посвящение всем невероятным женщинам, которые прошли Вторую мировую. Всем тем, кто сражался наравне с мужчинами и каждый день, как Мод, воевал не только с фашистскими захватчиками, но и с мизогинией. Летчицы, медсестры, снайперши — у войны все-таки было женское лицо. В одной только Красной армии насчитали свыше 600 тысяч женщин-добровольцев. Так что обязательно досмотрите титры «Воздушного боя» до конца — они украшены реальными съемками и фотографиями героинь тех лет. И эти снимки растопят даже самое холодное сердце.

Анастасия Круглякова



Окончание. Начало на с.22

Ингрид пообещала, что легко даст ему развод.

Ей не хотелось больше работать с утра до вечера. Ей не хотелось ни с кем заключать долгосрочных контрактов. Ей хотелось сниматься, только когда на то есть желание, и жить с Ларсом Шмидтом.

Он угадывал ее мысли еще до того, как она высказывала их. Он был шведом, как она и Петер, и одновременно — творческим человеком, как Росселлини, и ей казалось, что это именно то, что она тщетно искала всю жизнь. Иногда Ингрид казалось, что все только начинается... Потому что она снова любила.

Несмотря на возраст, она выглядела изумительно. Завистники не могли понять секрета ее красоты: много курит, пьет виски, поздно ложится, рано встает и — сияет! А она просто снова была влюблена. Они вместе поехали в Швецию, где у Ларса были дела, он показал ей островок Даннхольмен у западного побережья, который приобрел несколько лет назад. «Тебе

здесь нравится?» — «Мне здесь нравится!» — «Что ж, пожалуй, я женился бы на тебе, Ингрид... Но при одном условии». — «При каком условии?» — «Ты будешь проводить здесь вместе со мной каждое лето!»

И хотя в крохотном коттедже Ларса Шмидта не обнаружилось ни электричества, ни водопровода, ни телефона, она согласилась на это условие. И бродила среди огромных камней, сидела на берегу, смотрела на море, разучивая очередную роль. И была счастлива.

«Надолго ли?» — думала она. Как оказалось, не слишком долго.

Через несколько лет Ларс Шмидт признался ей, что полюбил другую женщину. Ее зовут Кристина, она еще молода и, возможно, родит ему сына.

Она умела скрывать свою боль. И уже смертельно больная, с метастазами в позвоночнике, продолжала играть. И продолжала любить Ларса Шмидта, хотя дала ему свободу. Но он не взял ее. Точнее, взял, но не бросил Ингрид. Он ездил с ней по больницам, а когда она уже не могла выходить из дома, привозил к ней врачей. И Ларс отвез ее в Стокгольм, где



С Ларсом Шмидтом

она прошла мимо Королевского драматического театра, а потом — на их остров, Даннхольмен.

Несколько дней она не вставала с кровати. Постепенно, шаг за шагом, начала выходить из дома. Наконец, сумела спуститься с крыльца и, опираясь на его руку, дойти до валу-

на на берегу моря, на котором когда-то сидела и учила роли. «Знаешь, Ларс, когда я... когда меня... Развей мой пепел над этим морем», — сказала она. Он кивнул. И через три дня ее не стало...

Анна Мышкина
Публикуется с сокращениями

ВИКТОР ШЕНДЕРОВИЧ: МОЕ ОТНОШЕНИЕ К ИЗРАИЛЮ МЕНЯЛОСЬ...

Каждый вносит свои правки в свои основные законы. Я – начал оформление израильского гражданства.

Публичность накладывает на человека некоторые обязательства, поэтому скажу несколько слов, помимо формального «имею право и воспользовался им».

Мое отношение к собственному еврейству формировалось сначала внешними импульсами (когда одноклассник сообщил мне об этом моем врожденном дефекте), потом, помаленьку, культурным интересом... До юношеских лет, однако, я никак не увязывал с собой ни Авраама, ни Исаака. И почему один хочет резать другого на картине Рембрандта, меня занимало очень мало. И когда я читал «Тевье-молочника», мысль о том, что Голда может приходиться мне прабабкой, не приходила в мою маленькую советскую голову.

Потом все это начало помаленьку доходить и удивлять.

Помаленьку я перестал вздрагивать от слова «еврей». Потом оказалось, что это вообще не ругательство, а просто такая нацио-

нальность. А для меня – еще и данность, как цвет волос и глаз, как темперамент. Ну, еврей и еврей, не хуже и не лучше других. В этом ощущении я и живу, ощущая свое еврейство и настаивая на нем только при встрече с антисемитами.

Я человек русской культуры, и это мое пожизненное счастье («...я знаю русский алфавит!»). Еврейство осознается мною теперь как огромный и, по большей части, конечно, упущенный мир истории и культуры. В ветхозаветных пророках я разбираюсь по-прежнему хуже, чем в пророках отечественных – Чаадаеве, Герцене, Щедрина... Не то чтобы даже «увы» – просто так получилось в наших палестинах, простите за выражение.

Мое отношение к Израилю менялось куда серьезнее.

В юности оно было вполне критическим. Любое кучкование по национальному признаку казалось, да и продолжает казаться, мне странным. Образцом че-



Но потом юноша прожил еще почти полвека – и много чего узнал и увидел.

Тема антисемитизма оказалась не охотничьей и не фашистской: она оказалась (страшно сказать) вечной. И однажды я подумал, что если некоторая (немалая) часть человечества продолжает ненавидеть евреев и мечтать об их уничтожении, то, наверное, хорошо и правильно, что на Земле есть место, где евреи всегда дома. Не лучше и не хуже других, просто – дома!

К тому времени Израиль давно перестал быть геополитической абстракцией и ромбиком на карте: в этой стране у меня есть любимейшие адреса и маршруты, в ней живут десятки моих добрых знакомцев, родных и друзей... И в ней я тоже дома. Как говорится, теперь и официально.

А про мое отношение к Российскому государству (не путать с родиной) я все давно сказал и повторяться не буду.

лечества по-прежнему остается родительское застолье, в котором, в лучшие дни, собирались два десятка прекрасных людей, – а что это были люди разных национальностей, я с удивлением сообразил совсем недавно. Просто не было за тем столом этой темы! Израиль казался мне, советскому юноше, штукой морально устаревшей, собранной на неверных принципах...

HIAS ПЕНСИЛЬВАНИЯ СООБЩАЕТ

Государственный Департамент США возобновил прием заявлений с января 2021 по начало сентября 2021 на статус беженца (дополнение Лаутенберга) для граждан, проживающих на территории бывшего Советского Союза и имеющих прямых родственников в США.

Прямыми родственниками считаются супруги, родители и дети, братья и сестры, дедушки и бабушки, а также внуки законных жителей США. Тети, дяди, племянники и двоюродные братья и сестры прямыми родственниками не являются.

Заявления принимаются от следующих категорий заявителей - граждан бывшего Советского Союза, в настоящее время проживающих на территории бывшего Советского Союза, которые были определены Конгрессом США как наиболее вероят-



ные объекты преследования в советское время, а именно: евреев, евангельских христиан (баптистов, пятидесятников, адвентистов

седьмого дня), свидетелей Иеговы, украинский грекокатоликов и членов Украинской автокефальной православной церкви, причем чтобы иметь право участвовать в программе члены Украинской автокефальной православной церкви и члены Украинской грекокатолической церкви должны быть рождены до 1989 года (либо хотя бы один член семьи должен быть старше 32 лет) и быть активными членами церкви.

Работник ХИАСа
Marina Merlin
mmerlin@hiaspa.org
215-832-0900

JOSEPH *Levine* & SONS

Сервис Традиции Достоинство

(215) 942-4700

Активный член Филадельфийской еврейской общины, Президент компании Джозеф Левин продолжает традиции своей семьи, основанной компанией Joseph Levine & Son более 130 лет тому назад.

В компании работает первый в Филадельфии русскоязычный директор еврейского похоронного дома, активный деятель Еврейской Федерации Юрий Гопштейн, являющийся в настоящее время и Президентом культурно-религиозного центра Kehilat Re'im.

Юрий Гопштейн возьмёт на себя все заботы об организации похорон близкого вам человека, а также даст вам исчерпывающую информацию по **Программе Предварительного Планирования**, которая отличается:

- Специальной программой для членов Ассоциации инвалидов и ветеранов WWII, а также Союза ветеранов войны и труда
- Доступностью цен • Удобством оплаты • Захоронения на всех кладбищах

ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ
НАИЛУЧШИЙ СЕРВИС 1-800-992-3339

При необходимости Юрий приедет к вам домой.

ПРИНИМАЕМ заказы на изготовление памятников.

4737 Street Road, Trevose, PA 19053
(215) 942-4700
Jonathon D. Levine, Supervisor

2811 West Chester Pike, Broomall, PA 19008
(610) 325-2000
Brian M. Levine, Supervisor

ALL AMERICAN MONUMENTS
 12041 Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19116
(215) 464-3424
 WWW.FINEMONUMENTS.COM
 Facebook: @allamericanmonumentsphilly

НОВЫЕ ВЛАДЕЛЬЦЫ – НОВЫЕ ИДЕИ – НОВЫЕ ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ

УСТАНОВЛИВАЕМ ПАМЯТНИКИ, НАДГРОБИЯ, ВАЗЫ
 из разноцветного ГРАНИТА и БРОНЗЫ

Обслуживаем ВСЕ КЛАДБИЩА

Пенсильвании, Нью-Джерси, Делавэра и Нью-Йорка.

Сегодня от вашего выбора зависит, каким будет символ прожитой жизни дорогого вам человека. Мы разделяем ваше горе и поможем вам создать достойный памятник, который сохранит для будущих поколений память об ушедшем.

ТОЛЬКО У НАС: Компьютерный дизайн покажет вам фото будущего памятника. Наш художник по вашему желанию выгравировает на памятнике портрет или цветной пейзаж. Если памятник уже установлен, мы можем сделать на нем надписи и портреты прямо на кладбище.

Обслуживаем
ВСЕ РЕЛИГИОЗНЫЕ КОНФЕССИИ.

Возможна поэтапная оплата.

При необходимости наш сотрудник посетит вас на дому.

Высокое качество нашей работы вас обрадует, а очень доступные цены приятно удивят.



Ассоциация
инвалидов и ветеранов
2-ой мировой войны
штата Пенсильвания

глубоко скорбит
 в связи с кончиной
 на 97-м году жизни
 члена нашей организации,
 ветерана Великой
 Отечественной войны

ИОСИФА
ВАЙСБУРДА.

Для Иосифа Вайсбурда война началась с обороны Москвы, 30-го июня 1941 года, и закончилась в Праге в сентябре 1945 г. Он воевал в составе Западного, Юго-Западного, 2-го и 3-го Украинских и Забайкальского фронтов.

За боевые заслуги награжден орденом Отечественной войны I степени, орденом Красной Звезды, многими медалями, в том числе медалями «За отвагу» и «За боевые заслуги».

По окончании войны окончил Московский институт связи и много лет работал инженером-конструктором космических летательных аппаратов.

*Выражаем искреннее
 соболезнование
 всем родным и близким Иосифа.*

Комитет Ассоциации

Goldsteins Rosenberg's
Raphael-Sacks INC

*Семейный бизнес, посвященный
 службе русской общины*

Мы поддержим вас в трудный час, снимем с вас бремя забот и максимально облегчим ваши страдания.

Мы гарантируем **САМЫЕ НИЗКИЕ ЦЕНЫ** и помогаем с покупкой мест на любом кладбище по вашему усмотрению.

(значительная экономия при предварительном планировании)
 Предоставляем финансовую помощь членам русской общины, беспроцентный кредит, большие скидки для ветеранов войны и труда.

В случае необходимости обеспечиваем транспортом и проводим консультацию на дому.

Мы приветствуем в нашем штате



Леонида Колтмана
 (Licensed Funeral Director, член Коллегии
 Директоров Congregation Beth-Solomon)

и кантора

Бориса Казанского
 (консультанта по
 религиозным вопросам).



*В их лице вы найдете людей, хорошо понимающих, сочувствующих
 вашему горю и готовых помочь советом и поддержкой.*

**Что такое предварительное
 планирование?**



Леонид Колтман
 (Licensed Funeral Director)
 Член Коллегии Директоров
 Congregation Beth-Solomon.

Предварительное планирование – это планирование похорон заранее.

Такое планирование многим кажется слишком рассудочным, практичным; им не хочется думать о печальном уходе близких заранее.

И лишь когда приходит неизбежное, и они сталкиваются с необходимостью разного рода переговоров в тот момент, когда им этого меньше всего хотелось бы, они сознают ценность предварительного планирования.



Кантор
Борис Казанский

Звоните нашим русскоговорящим сотрудникам Леониду Колтману и Кантору Борису Казанскому, чтобы получить бесплатную конфиденциальную консультацию по предварительному планированию.

Goldsteins, Rosenberg's
Raphael – Sacks, Inc.

Family owned and operated

(215) 927 – 5800

Philadelphia Chapel
 Bennett Goldstein Supervisor
 6410 N. Broad Street
 Philadelphia, PA 19126

(800) 622 – 6410

Suburban North Chapel
 Gabe Goldstein, Supervisor
 310 Second Street Pike
 Southampton, PA 18966

Southern New Jersey Chapels Available

215-927-5800

1-800-622-6410

Suburban North Chapel

Gabe Goldstein Supervisor

310 2nd Street Pike
 Southampton, PA 18966
 (between County Line & Street Road)

Carl Goldstein Supervisor

6410 N. Broad Street
 Philadelphia, PA 19126

ХАСКЕЛЬ СТАРНИС



С глубоким прискорбием сообщаем,

что на 95-м году жизни скончался

Хаскель Старнис.

Он был любящим и преданным мужем, отцом и дедушкой.

Участвовал в Великой Отечественной войне
и имел боевые награды.

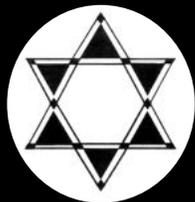
Он был интеллигентным, скромным, отзывчивым,
дружелюбным и общительным человеком.

Он был мастером на все руки
и всегда был готов помочь каждому.

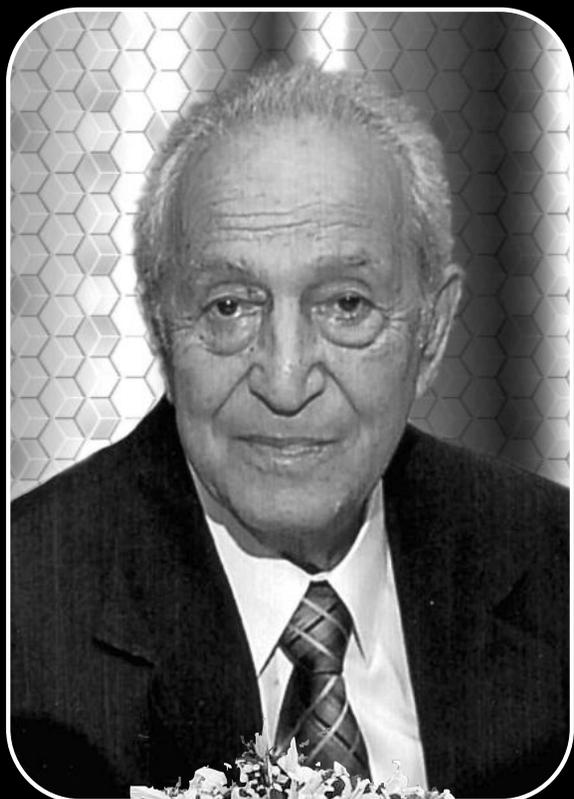
Он имел много друзей,
у которых пользовался большим уважением.

*Нам будет очень не хватать
его любви, заботы, мудрости.
Мир его душе и светлая ему память...*

Скорбящая семья



САША СТАРНИС



С глубокой скорбью сообщаем,
что на 95-м году жизни скончался
замечательный человек, наш сосед

Саша (Хаскель) Старнис.

Выражаем искренние соболезнования
его сыну Михаилу с семьей.

*Саша прожил в нашем доме более 20-ти лет
и всегда безотказно помогал всем соседям.*

*Человек, прошедший войну, носивший в себе полученную от ранений
на фронте пулю, он находил в себе силы для помощи нам.*

*Саша всегда был доброжелательным, отзывчивым,
высокопорядочным и оптимистичным.*

*Память о нем навсегда
сохранится в наших сердцах.*

Соседи по дому «Manor Glen»





Ассоциация инвалидов и ветеранов 2-ой мировой войны штата Пенсильвания

с глубоким прискорбием
сообщает о кончине
на 95-м году жизни
члена нашей организации,
ветерана Великой
Отечественной войны

ХАСКЕЛЯ СТАРНИСА.



В 1943 г. Хаскель был призван в армию и направлен на Белорусский фронт солдатом на передовую. Участвовал в операции «Багратион», в боях на территории Латвии. Был дважды ранен. 9-го апреля 1945 г. сержант-миномётчик Хаскель Старнис участвовал в битве за Кенигсберг, а 17-го апреля он был отправлен на Дальний Восток, где воевал в составе 1-го Дальневосточного фронта до 3-го сентября 1945 г., до Дня победы над Японией. Был демобилизован в декабре 1946 г. по состоянию здоровья.

По возвращении в Киев окончил Политехнический институт и 26 лет работал конструктором на заводе «Торгмаш» начальником Конструкторского бюро.

Боевые награды Хаскеля Старниса: орден Отечественной войны I степени и многие медали, в числе которых две медали «За отвагу».

**Выражаем искреннее соболезнование
всем родным и близким Хаскеля.**

Комитет Ассоциации



Администрация и весь коллектив Центра «КРУГ ДРУЗЕЙ»

с глубоким прискорбием
восприняли известие о том,
что на 89-м году жизни скончалась наша
многолетняя посетительница

РЕММА ЛИВШИЦ,

интеллигентный, широко эрудированный,
доброжелательный человек, обаятельная женщина,
высококвалифицированный педагог.

Ремма любила людей, помогала им, имела много друзей.

**Выражаем наши искренние
соболезнования всей большой
дружной семье Реммы,
очень любившей ее и
проявлявшей о ней
трогательную заботу.**

**Светлая память о Ремме
всегда будет с нами.**

На 95-м году жизни скончался САША СТАРНИС.



Мы потеряли близкого,
родного человека.
Интеллигентный, умный,
скромный Саша был
беспредельно заботлив
и предан семье и родным.
Ветеран войны,
он прожил честную и достойную жизнь.
Он всегда уважительно относился к людям,
делился своим опытом и умением,
безотказно помогал всем, кто к нему обращался.
Сашу любили и уважали все, кто его знал.

Безмерно скорбим вместе с его родными –
Мишей, Марьяной, Вероникой.

Светлая ему память...

Соня, Марина, Фима, Аня с семьей.



С глубоким прискорбием сообщаем,
что после непродолжительной
и тяжелой болезни
на 74-м году жизни
скончался наш сосед

АЛЕКСАНДР КЛЕЙМАН,

дружелюбный человек,
преданный муж, отец, дедушка.

Светлая ему память...

**Выражаем искреннее
соболезнование
его жене,
сыну, дочери, внукам.**



Соседи по дому «Шалом-Арбор»

CASSINI – РОБОТ-СПУТНИК

Трогательная история. "У многих инженеров текли слезы по щекам"...

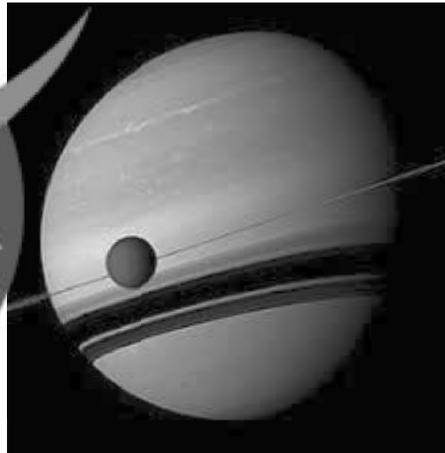
В 2018 году научно-документальный фильм о создании, полете и гибели робота-спутника CASSINI получил телевизионную премию *Emmy Awards*.

Такого еще не было в истории, чтобы фильм о спутнике получал какую-либо премию. Что особенного было в нем и как такое могло случиться?

В 1997 году в сторону Сатурна был запущен робот-спутник Cassini. В 2004 году он достиг далекой планеты с кольцами и приступил к ее облету, изучению и фотографированию.

Специалисты, создавшие этот космический аппарат, рассчитывали только на 4 года его работы. Но проходили годы – 5 лет, 8 лет, 12, а он все работал и работал, безукоризненно и слаженно, и отправлял на Землю тысячи удивительных фотографий. В центр управления его полетом приходили новые сотрудники, другие уходили, а спутник продолжал доставлять информацию, пролетая между кольцами и самой планетой с немыслимой скоростью 110000 км/час (30 км в секунду!), и центр управления продолжал нести свою вахту.

Однако в 2017 стало ясно, что работа атомного реактора, который пи-



тает все системы робота, подходит к концу. Разумеется, можно ничего не делать и тогда обесточенный и молчаливый Cassini будет вечно летать вокруг Сатурна. Но при этом есть большая вероятность, что притянутый одним из 80 спутников Сатурна, не сгорев в атмосфере – у спутника нет атмосферы – Cassini упадет на его каменную поверхность, разобьется и своим ядерным реактором начнет загрязнять поверхность. А на поверхности спутников Сатурна, теоретически, может быть жизнь в виде бактерий, микробов. Существует конвенция, договор, по которому запрещено загрязнять поверхность других планет ядерными и химическими отходами. И тогда в центре управления принимают тяжелое

решение: сбросить Cassini в атмосферу Сатурна, где он сгорит. Все системы робота-спутника были спроектированы так, чтобы он не делал "глупых", "безрассудных" поступков, например, не решил себя уничтожить и упасть на планету. Теперь предстояло отправить команду, которая заблокирует все системы защиты робота и прикажет ему идти на столкновение с планетой.

И после 20 лет безупречной работы, на самый совершенный когда-либо сделанный человеком робот-спутник, был отправлен сигнал, заставляющий его падать в атмосферу. Преодолев полтора миллиарда километров за 83 минуты, радиосигнал дал команду падать. И Cassini стал падать. И заработала послед-

няя линия защиты – все 8 двигателей включились на максимальную мощность, пытались спасти аппарат, пытались удержаться на орбите. Но эти двигатели маневровые, они не могут преодолеть гигантскую силу притяжения одной из самых больших планет Солнечной системы. И Cassini продолжал падать, гореть и распадаться на части. В центре управления полетом прозвучал голос оператора: "Cassini включил все двигатели на преодоление притяжения". У многих инженеров текли слезы по щекам, многие, стоя возле своих рабочих мест, прощались с роботом, который стал частью их жизни.

ПОРАЗИТЕЛЬНО! Падая и сгорая, Cassini продолжал отправлять на Землю информацию!! В зале раздался голос оператора: "Мы получили последний блок информации от Cassini, через 45 секунд он прекратит свое существование"...

...Прошло 45 секунд. Стало ясно, что ЕГО уже нет. 6 тонн обгоревших остатков того, что называлось Cassini, с огромной скоростью погрузились в газовую, водородно-гелиевую поверхность Сатурна.

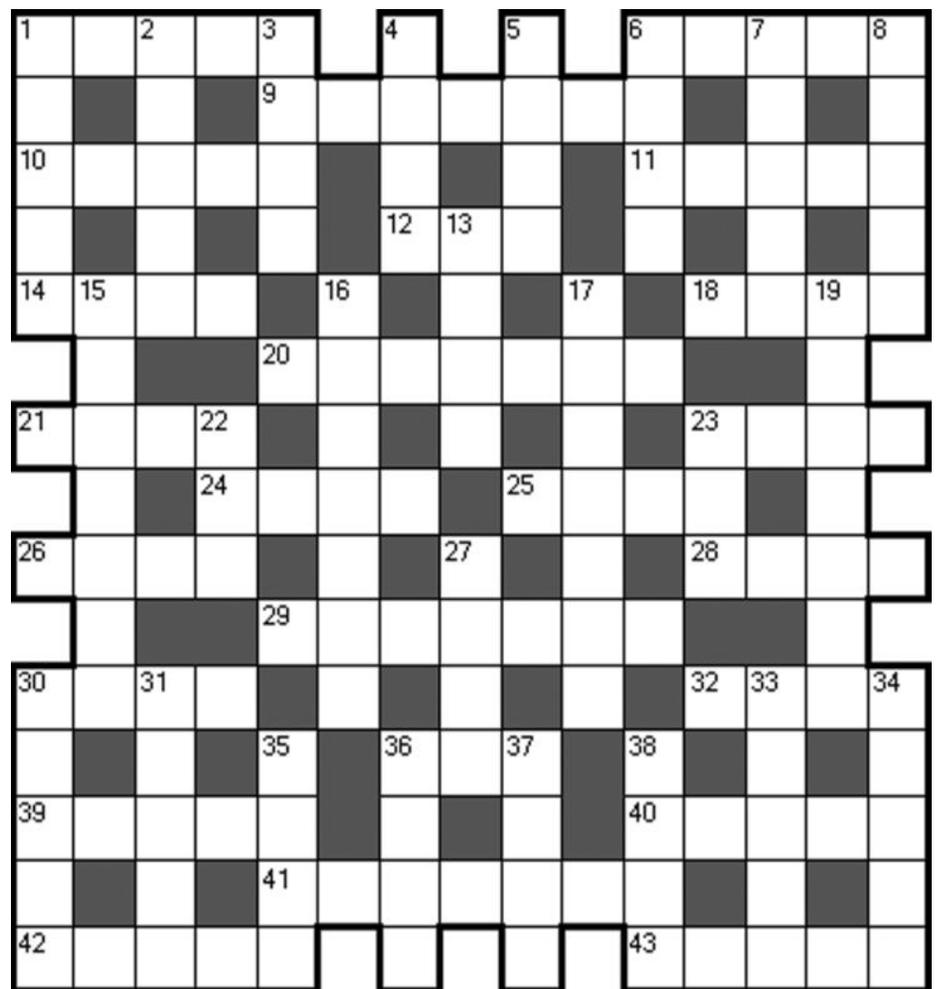
Теперь вы понимаете, что академики *Emmy Awards*, смотревшие фильм об этом, были в немом шоке от увиденного и единогласно присудили фильму премию *Emmy*.

КРОССВОРД

По горизонтали: 1. Длинная трубка для полужидких веществ. 6. Трубочка для полужидких веществ. 9. Южное лекарственное растение. 10. Плотная шерстяная ткань. 11. Край земли около воды. 12. Бодрость, моральная сила. 14. В музыке единица метра и ритма. 18. Самка по отношению к своим детёнышам. 20. Какое-либо занятие, дело. 21. Притворство, неискреннее поведение. 23. Боковая стенка судна. 24. Радужные кольца, появляющиеся вокруг Солнца и Луны. 25. меховая обувь. 26. Пахотное орудие. 28. Внезапное резкое обострение болезни. 29. Устройство на рельсовых путях для перевода подвижного состава с одного пути на другой. 30. Волокнистый материал, употребляемый в медицине. 32. Совокупность психических свойств. 36. Специально оборудованное место для стрельбы по мишеням. 39. Старинный струнный щипковый музыкальный инструмент. 40. Небольшое судно для плавания. 41. Предположение о вероятности, возможности чего-либо. 42. Дорога в парках, садах. 43. Частое судорожное сокращение мышц.

По вертикали: 1. Торгово-ремесленная часть города на Руси. 2. Хищная птица с сильным клювом и длинными острыми крыльями.

3. Ветка дерева, покрытая иголками. 4. Водоём в естественном или выкопанном углублении. 5. Представитель высшего мусульманского духовенства. 6. Религиозный запрет, налагаемый на какие-нибудь действия, предметы. 7. Форма организации оптовой торговли. 8. Размер типографской литеры. 13. Жилище медоносной пчелы. 15. Линия защиты в командных спортивных играх. 16. Энергетическая характеристика теплообмена. 17. Лечебное учреждение стационарного типа. 19. Первичный двигатель с вращательным движением рабочего органа. 22. Гигантская жаба, одна из самых крупных бесхвостых амфибий. 23. Крупное жвачное парнокопытное животное семейства полорогих. 27. В деревенских избах: помещение между жилой частью дома и крыльцом. 30. Река в Европе. 31. Наименование, звание в знак признания заслуг. 33. Учреждение, осуществляющее звуковые вещательные передачи. 34. Украшение причёски из полупрозрачной ткани, кружев. 35. Брат отца или матери по отношению к племянникам. 36. Совокупность локомотивов, обеспечивающих эксплуатацию подвижного состава. 37. Минеральное вещество. 38. Зарытые в землю вещи, не взятые владельцем и позднее случайно обнаруженные.



ОТВЕТЫ

По горизонтали: 1. Посох. 6. Тюбик. 9. Вербена. 10. Сукно. 11. Берер. 12. Дух. 14. Дорога. 18. Мать. 20. Ремесло. 21. Лоза. 23. Бор. 24. Гапо. 25. Унты. 26. Соха. 28. Крив. 29. Стрелка. 30. Вата. 32. Нрав. 36. Тир. 39. Лютня. 40. Лодка. 41. Дорадка. 42. Агрия. 43. Дрожь.

По вертикали: 1. Посох. 2. Сокол. 3. Хвоя. 4. Пруд. 5. Шейх. 6. Табу. 7. Биржа. 8. Келья. 9. Юлей. 10. Оборона. 11. Тенета. 12. Турбина. 13. Клиника. 14. Турбина. 15. Турбина. 16. Ага. 17. Биржа. 18. Сени. 19. Улей. 20. Ремесло. 21. Лоза. 23. Бор. 24. Гапо. 25. Унты. 26. Соха. 28. Крив. 29. Стрелка. 30. Вата. 32. Нрав. 36. Тир. 39. Лютня. 40. Лодка. 41. Дорадка. 42. Агрия. 43. Дрожь.

По диагонали: 1. Посох. 6. Тюбик. 9. Вербена. 10. Сукно. 11. Берер. 12. Дух. 14. Дорога. 18. Мать. 20. Ремесло. 21. Лоза. 23. Бор. 24. Гапо. 25. Унты. 26. Соха. 28. Крив. 29. Стрелка. 30. Вата. 32. Нрав. 36. Тир. 39. Лютня. 40. Лодка. 41. Дорадка. 42. Агрия. 43. Дрожь.

ДНЕВНОЙ ЦЕНТР ДЛЯ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ

“КРУГ ДРУЗЕЙ”

WHERE FRIENDS BECOME FAMILY
ГДЕ ДРУЗЬЯ СТАНОВЯТСЯ СЕМЬЕЙ



Поздравляем
наших посетителей
и всех филаделфийцев

с ВЕСЕННИМИ ПАСХАЛЬНЫМИ
ПРАЗДНИКАМИ!

Мы от всей души
желаем вам
здоровья,
бодрости духа,
благополучия вам
и вашим семьям!



215-856-9100
9405 Bustleton Ave., Philadelphia, PA, 19115



CONGREGATION BET SOLOMON

198 TOMLINSON ROAD PHILADELPHIA, PA 19116 Тел. 215-671-1981

Конгрегация Бет Соломон проведет
ежегодную раздачу продуктов
для праздника ПЕСАХ (PASSOVER)

в воскресенье, 21 марта, в 12 час. дня
на парковке магазина House of Kosher.

Адрес магазина: 9806 Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19115
(на той же плазе, где м-н «Петровский маркет»),
парковка находится сзади магазина.

Вы должны приехать на машине на парковку магазина и открыть
багажник машины. Волонтеры положат продукты в багажник.
Пожалуйста, будьте терпеливы, волонтеры сделают все возможное,
чтобы вас поскорее обслужить.

Wishing you joy
and many blessings
at Passover
and throughout the year!

Happy
Passover!



Доктора Евгений и Изабелла Дьяковецкие

Многолетний опыт лечения
пожилых пациентов
русскоговорящей общины
Филадельфии у них на дому.

Лечение терапевтических
заболеваний и сопутствующих
пожилому возрасту состояний
депрессии, тревоги, бессонницы,
нарушений памяти.

Работаем со всеми
агентствами,
предоставляющими
помощь на дому,
и узкими специалистами.

Поздравляем своих
пациентов и коллег
с замечательным
праздником

Пассовер!

Желаем вам и вашим семьям здоровья!

201 Lakeside Park,
Southampton, PA 18966

Phone: 215-322-1058
FAX: 215-322-1059





Дорогие друзья!
**Сердечно поздравляем вас
 с пасхальными праздниками!**

**Желаем вам и вашим близким
 крепкого здоровья,
 мира и благополучия!**



**МЕДИЦИНСКИЕ
 ПЕРЕВОЗКИ**

к докторам, в аптеку,
 в офисы медицинских
 принадлежностей



**R&R
 TRANSIT**

267.648.7192

ALL AMERICAN MONUMENTS



WWW.FINEMONUMENTS.COM

12041 Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19116

215-464-3424



**New World Association of Emigrants
 from Eastern Europe
 New World Business School**

Tel.: 215-856-7314; 215-856-7316; 215-856-7325
 9857 Bustleton Avenue, Philadelphia, PA 19115

**Мы верим, что светлые
 весенние праздники
 станут началом
 добрых перемен.**



111 Buck Road, Holland, PA 18966



Р Е С Т О Р А Н
Randevu

215-519-8004

215-364-2200

Поздравляем дорогих филаделфийцев

**со светлыми
 весенними**

**Пасхальными
 праздниками!**

Приглашаем старых и новых друзей!



TALENTS OF THE WORLD, INC.
И ДАВИД ГВИНИАНИДЗЕ

Поздравляют
с праздником
весны и свободы
— Песахом!

TALENTSOFTHEWORLD.ORG

VSP Medical Supply

10006 Verree Road, Philadelphia, PA 19116
Phone: 215-677-8770 Fax: 215-677-8748

Более 100 стилей ортопедической и специальной обуви для диабетиков от мировых фирм-производителей

- Больничные кровати
- Инвалидные коляски
- Ходунки
- Стульчики
- Лечебные чулки
- Кислородные аппараты
- и множество других сопутствующих изделий

Поздравляем еврейскую общину Филадельфии и всех наших клиентов с чудесным праздником Песах! Желаем всем здоровья, радости, счастья и только хорошего настроения! Мир Вашему дому!

Принимаем большинство медицинских страховок штата PA

Квалифицированная ПОМОЩЬ у вас дома

Иногда мы нуждаемся в помощи, чтобы оставаться в стенах родного дома, окруженными семьей, друзьями и привычными ценностями.

Агентство по уходу за больными на дому Dynamic Home Health Care обеспечивает квалифицированный уход, позволяя людям всех возрастов наслаждаться высоким качеством жизни и сохранять независимость в комфорте собственного дома.



Personal Assistance Services Program

Ваша работа по уходу за родными, нуждающимися в помощи, оплачивается.

Бесплатное обучение, высокая зарплата, оплачиваемый отпуск, overtime pay, медстраховка и другие бенефиты.

Мы принимаем

- Medicare
- Medicaid
- Cigna Health Spring (formerly Bravo)
- Keystone First
- United Healthcare
- Commercial Insurance
- Self Pay

Помогаем

с оформлением документов для получения программ Waiver и Option.

Требуются

на работу Full/Part time Home Health Aides, RN, PT, LPN и OT

550 State Road, Suite 113
Bensalem, PA 19020

215.244.4466

www.dhomehealth.com



Dynamic
HOME HEALTH CARE

JOSEPH *Levine* & SONS
(215) 942-4700

Сервис
Традиции
Достоинство



Компания
Джозеф Левин и сыновья,
директор похоронных услуг
Юрий Гопштейн
поздравляют
еврейскую общину
Большой Филадельфии

с праздником
Пейсах!
*Желает всем здоровья,
счастья и
благополучия.*



2811 West Chester Pike,
Broomall, PA 19008
(610) 325-2000
Brian M. Levine,
Supervisor

4737 Street Road,
Trevose, PA 19053
(215) 942-4700
Jonathon D. Levine,
Supervisor

Goldsteins Rosenberg's
Raphael-Sacks INC

Семейный бизнес, посвященный
службе русской общины

Леонид Колтман
(Licensed Funeral Director, член Коллегии Директоров Congregation Beth-Solomon)

От лица компании
поздравляет филиладельфийцев
с замечательным праздником
освобождения -

Песах

и желает ВАМ
и вашим близким
доброе
здоровья,
мира и удачи!



Tel. 215-927-5800 1-800-622-6410
Suburban North Chapel
310 Second Street Pike, Southampton
(between County Line & Street Road), PA 18966
GABE GOLDSTEIN supervisor
6410 N. Broad Street, Phila., PA 19126
CARL GOLDSTEIN supervisor

ВНУТРЕННИЕ БОЛЕЗНИ И ГЕРОНТОЛОГИЯ

**В НАШЕМ СОВРЕМЕННОМ ОФИСЕ ПРОВОДЯТСЯ
ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ:**



Happy Passover!

- СЕРДЕЧНО-СОСУДИСТЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ГИПЕРТОНИЧЕСКИХ БОЛЕЗНЕЙ
- ЛЁГочНЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ЗАБОЛЕВАНИЙ ЖЕЛУДОЧНО-КИШЕЧНОГО ТРАКТА, ПЕЧЕНИ
- ДИАБЕТА, БОЛЕЗНЕЙ ЩИТОВИДНОЙ ЖЕЛЕЗЫ
- АРТРИТОВ, СКЕЛЕТНО-МЫШЕЧНЫХ БОЛЕЙ
- АЛЛЕРГИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ГЕПАТИТА

СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ДИАГНОСТИКИ:

ультразвук сердца, сосудов, внутренних органов,
Holter monitor - 24-часовой мониторинг сердца,
функциональное обследование лёгких и концентрация кислорода.
А также профилактические осмотры и прививки, лабораторные тесты и физиотерапия.

Мы продолжаем лечение и обследование своих больных
в ведущих госпиталях Филадельфии.
Принимаются основные виды страховок и НМО.

• Круглосуточно работает ANSWERING SERVICE - специальная служба, которая вызовет врача в любое время суток.

НАШ АДРЕС: 9630 Bustleton Ave. Suit "A", Philadelphia, PA, 19115

Доктор Сусанна Пантелят, MD Врач высшей категории

*Сердечно поздравляю
всех с праздником*



Песах,
праздником
освобождения!

Здоровья, счастья вам, мирного неба над головой!

Профилактика и лечение заболеваний
центральной и периферической нервной системы
у взрослых и детей старше 6 лет.

S.Pantelyat, MD, P.C.
2112 Welsh Rd., Philadelphia, PA 19115
215-673-1498

Марат Иошпа

8420 Bustleton Ave. Philadelphia, PA 19152 **215-305-5555**

2651 Huntingdon Pike, Huntingdon Valley, PA 19006 **215-709-5555**



Поздравляю вас с весенним, святым праздником Песах!

*Желаю в этот праздник всем вам
мира, добра, сострадания,
крепкого здоровья,
побольше в жизни юмора
и позитива!*

*Пусть путеводная звезда
ведет вас по жизни не давая
споткнуться, а надежные друзья
станут опорой и защитой!*



State Farm

*Возможность предоставления скидки и ее размер зависят от порядка, действующего в том или ином штате.
State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL.
Страховые полисы State Farm и обращения за ними, а также иные формы и требования страхования выполняются
на английском языке. Позвонив, данного документа создается в соответствующем штате.
При возникновении любых разногласий предпочтение отдается английской версии.

statefarm.com



215-942-9696

1051 County Line Rd
Suite 110
Huntington Valley
PA 19006

*Поздравляем всех
с наступлением великого торжества —
праздника Песах!*



*Храните вашу
любовь
и доверие
друг к другу,
берегите
своих близких,
будьте
сильны духом
и добры сердцем!*



*Весенним солнышком согреты,
своей улыбкой радуем сердца!*

**ПОЛНЫЙ КОМПЛЕКС СТОМАТОЛОГИЧЕСКИХ,
КОСМЕТИЧЕСКИХ И ЭСТЕТИЧЕСКИХ УСЛУГ**

ДЛЯ ВАШЕЙ УЛЫБКИ И ЛИЦА

Лучшее качество! Доступные цены!

**Happy
Passover!**



NEW

*Лицензированные
косметологи
с опытом работы
более 20 лет
предлагают услуги
по омоложению лица
и комплекс разнообразных
косметических процедур*

*Нитевой лифтинг и увеличение губ
проводит доктор-дантист*

**СПЕЦИАЛЬНАЯ АКЦИЯ В ТЕЧЕНИЕ ВЕСНЫ -
15 % скидка на все виды услуг :**

**лазерное удаление волос, электролиз,
наращивание ресниц, перманентный макияж,
татуаж бровей (microblading).**

- У НАС:**
- **КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ.** Наши специалисты внимательные и опытные врачи, профессионалы, прошедшие тысячи часов курсов повышения квалификации.
 - **НОВЕЙШЕЕ ОБОРУДОВАНИЕ,** позволяющее создать максимально комфортные условия для наших пациентов.
 - **ПОЛНАЯ ГАРАНТИЯ** на всё лечение.
 - **БЕЗБОЛЕЗНЕННЫЕ ПРОЦЕДУРЫ,** самые современные методы обезболивания.
 - Самые **ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ** и беспроцентное финансирование.

Southampton
1045 Street Road
215-355-4007

NE Philadelphia
6737 Harbison Avenue
215-331-7585

НЕТ СТРАХОВКИ?
Наш план-страховка
снизит ваши цены
до 50%

- EAT IN
- TAKE OUT
- CATERING
- DELIVERY

1683 Grant Ave, Philadelphia, PA 19115
www.myshishkabobpalace.com
215.856.3404

Shish-Kabob
palace

РЕСТОРАН ВОСТОЧНОЙ, БУХАРСКОЙ И РУССКОЙ КУХНИ!



Shish-Kabob
 Palace
WINNER!!!
TOP FIVE

Хорошего праздника Пейсах!

*Желаем каждому
 с достоинством преодолевать
 любые жизненные невзгоды
 и горести.*

*Пусть любовь,
 согласие,
 мир и счастье придут
 в каждый дом!*



Happy Passover!

MIKHAIL FREYLIKH, MD



Physical Medicine & Rehabilitation
 Board Certified

(215)671-8840

Fax
(215)671-1933

Consultations, Electrodiagnostics, Physical and Manual Therapy,
 Musculoskeletal Rehabilitation

Болезни суставов, слабость мышц, больные плечи, колени, кисти рук.

Ортопедическая медицина.

Неоперативное лечение колен, замещение внутрисуставной жидкости колен.

Боли острые и хронические в шее и позвоночнике.

Обезболивающие уколы

826 Bustleton Pike, Suite 201, Feasterville, PA 19053

здание обойти слева и на обратной стороне самая левая дверь

For Correspondence: PO BOX 547, Feasterville, PA 19053

ЕСЛИ У ВАС НЕТ СТРАХОВКИ, ЕЁ ВАМ НЕ ПОТЕРЯТЬ..., а если вам болит, то у нас вам будут помогать!

Недавно или давно прибывшие пациенты, не имеющие медицинской страховки, смогут получить лечение в нашем офисе за очень доступную цену.

INTERNATIONAL FOOD & CATERING

**PETROVSKY
MARKET**

Уважаемые наши покупатели!
Примите самые искренние
поздравления с праздником
ПЕСАХ!

В нашем магазине есть все,
чтобы сделать ваш праздничный стол
вкусным и красивым!

Желаем, чтобы вы
и ваши родные
были здоровы!



9808 BUSTLETON AVENUE, UNIT L, PRESIDENTIAL PLAZA
215-330-1024

BELL'S MARKET

Коллектив магазина
Bell's Market

ПОЗДРАВЛЯЕТ ВАС
со светлыми весенними
пасхальными праздниками!

Мы приложим все усилия,
чтобы на ваших
праздничных столах было всё,
что бы вы хотели иметь,
а вы и ваши близкие
пусть будут
здоровы и бодры!

(215) 342-6016
8330 Bustleton Ave,
Philadelphia, PA 19152

(267) 988-4600
1055 Bustleton Pike,
Feasterville-Trevoze, PA 19053

11701 Bustleton Ave
Philadelphia, PA 19116

267-672-2500



2417 Welsh Rd
Philadelphia, PA 19114

215-795-3773

**Поздравляем русскоязычную общину Филадельфии
с пасхальными праздниками.**

**Желаем всем
хорошего здоровья.**

Берегите себя!



Holland Produce & Deli

SALE
Passover Wine
более 100 видов



ДЛЯ ПРАЗДНИЧНОГО СТОЛА
ПРИБОРЕТИТЕ ВИНО У НАС

**Поздравляем
с праздником Passover!**
Предлагаем огромный ассортимент
вкуснейшей, свежеприготовленной еды
к Вашему праздничному столу.



215-357-4011

МЫ РАСПОЛОЖЕНЫ

менее чем в миле от пересечения
Bustleton Pike & Street Road
на север по Rt.532
(первый поворот налево после Buck Hotel)

**111 Buck Road,
Holland, PA 18966**

UZBEKISTAN

RESTAURANT



КОЛЛЕКТИВ РЕСТОРАНА

“Узбекистан”

поздравляет всех
филадельфийцев

с наступающими весенними
пасхальными праздниками

*Желаем
всего самого
наилучшего!*

12012 Bustleton Ave., Philadelphia
215-671-1990

ВЫСОКАЯ ЗАРПЛАТА * БОНУСЫ * МЕДИЦИНСКАЯ СТРАХОВКА * ОПЛАЧИВАЕМЫЙ ОТПУСК



\$720 Hazard Pay!

ПРЕДЛАГАЕМ ВСЕМ НАШИМ СОТРУДНИКАМ!

A-TEAM Home Care

Наше агентство заняло первое место в категории Personal Care and In-Home Senior Care!



Для тех, кто желает ухаживать за своими родственниками, мы предлагаем обучение и хорошую зарплату



ПОЗВОНИТЕ НАМ: **215-598-6991**,

24 ЧАСА, 7 ДНЕЙ В НЕДЕЛЮ

И вы поймете, что сделали правильный выбор

АГЕНТСТВО
A-TEAM
Home Care

2 Park Lane, Suite 106, Feasterville PA 19053

Поздравляем общину со светлыми, весенними ПАСХАЛЬНЫМИ ПРАЗДНИКАМИ!

Желаем всем здоровья, мира, благополучия!



НАШ ПЕРСОНАЛ ОКАЖЕТ ПРОФЕССИОНАЛЬНУЮ ПОМОЩЬ НА ДОМУ

К вашим услугам:

МЕДСЕСТРЫ | ЛОГОПЕДЫ
ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ | ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ПОМОЩНИКИ

Мы заботимся не только о наших клиентах, но и о сотрудниках

Приглашаем на работу ННА, РСВ

Отличная медицинская страховка, включая Dental & Life insurance
Оплачиваемый отпуск и дни по болезни
Оплата праздничных и сверхурочных часов
Гибкий график работы и др. бонусы

Зарплата наших сотрудников выше, чем в других агентствах!

Помогаем с оформлением документов для получения программ PAS, Waiver, Option

Говорим на русском, английском и многих других языках бывшего СССР

VitaCare
Home Health Agency

АГЕНТСТВО ПО УХОДУ ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ



PAS

Personal Assistance Services - это программа, позволяющая вам помогать родственникам и близким пожилым людям



Новая программа штата Пенсильвания предоставляет вам возможность ухаживать за пожилыми родственниками и близкими людьми, которые нуждаются в вашей постоянной помощи. Ваша забота о родных и близких продлит им жизнь и укрепит семьи. Эта помощь включает в себя приготовление пищи, купание, лёгкую уборку, покупки.

Вы вправе сами выбирать, от кого вам приятнее и комфортнее получать помощь.

В любом случае, вы всегда можете вернуться на обслуживание сотрудниками агентства.

Хорошая оплата. Бенефиты.

Приглашаем на работу RN, PT помощников на дому. Предоставляем медицинскую страховку. Хорошая зарплата.

255 East Street Road,
Feasterville, PA 19053

215-953-9225